



Umwaka wa 64
Igazeti ya Leta n° Idasanzwe
yo ku wa 27/08/2025

Year 64
Official Gazette n° Special of
27/08/2025

64^{ème} Année
Journal Officiel n° Spécial du
27/08/2025

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup

Amateka ya Perezida/Presidential Orders/Arrêtés Présidentiels

Iteka rya Perezida n° 013/01 ryo ku wa 25/08/2025 rigena ibikoresho bya gisirikare bigirirwa ibanga	2
Presidential Order n° 013/01 of 25/08/2025 determining military classified assets.....	2
Arrêté Présidentiel n° 013/01 du 25/08/2025 déterminant les objets militaires classés secrets.2	
Iteka rya Perezida n° 014/01 ryo ku wa 25/08/2025 rigenga ibyiciro by'Ingabo z'u Rwanda..9	
Presidential Order n° 014/01 of 25/08/2025 governing services of the Rwanda Defence Force.....	9
Arrêté Présidentiel n° 014/01 du 25/08/2025 régissant les composantes des Forces Rwandaises de Défense.....	9
Iteka rya Perezida n° 015/01 ryo ku wa 25/08/2025 rigenga inama zifata ibyemezo mu Ngabo z'u Rwanda	42
Presidential Order n° 015/01 of 25/08/2025 governing the decision-making councils of the Rwanda Defence Force.....	42
Arrêté Présidentiel n° 015/01 du 25/08/2025 régissant les conseils de prise de décision des Forces Rwandaises de Défense.....	42

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 013/01 RYO KU WA 25/08/2025 RIGENA IBIKORESHO BYA GISIRIKARE BIGIRIRWA IBANGA</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 013/01 OF 25/08/2025 DETERMINING MILITARY CLASSIFIED ASSETS</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 013/01 DU 25/08/2025 DÉTERMINANT LES OBJETS MILITAIRES CLASSÉS SECRETS</p>
<p><u>ISHAKIRO</u></p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p>	<p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p>
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p>	<p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p>	<p><u>Article premier :</u> Objet du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 2:</u> Isobanura</p>	<p><u>Article 2:</u> Interpretation</p>	<p><u>Article 2 :</u> Interprétation</p>
<p><u>Ingingo ya 3:</u> Ibikoresho bya gisirikare bigirirwa ibanga</p>	<p><u>Article 3:</u> Military classified assets</p>	<p><u>Article 3 :</u> Objets militaires classés secrets</p>
<p><u>Ingingo ya 4:</u> Igenzura ry'ibikoresho bya gisirikare bigirirwa ibanga</p>	<p><u>Article 4:</u> Audit of military classified assets</p>	<p><u>Article 4 :</u> Audit des objets militaires classés secrets</p>
<p><u>Ingingo ya 5:</u> Abayobozi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p>	<p><u>Article 5:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p>	<p><u>Article 5 :</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 6:</u> Ingingo y'ururimi</p>	<p><u>Article 6:</u> Language provision</p>	<p><u>Article 6 :</u> Disposition linguistique</p>
<p><u>Ingingo ya 7:</u> Ingingo ivanaho</p>	<p><u>Article 7:</u> Repealing provision</p>	<p><u>Article 7 :</u> Disposition abrogatoire</p>
<p><u>Ingingo ya 8:</u> Gutangira gukurikizwa</p>	<p><u>Article 8:</u> Entry into force</p>	<p><u>Article 8 :</u> Entrée en vigueur</p>

Official Gazette n° Special of 27/08/2025

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 013/01 RYO KU WA 25/08/2025 RIGENA IBIKORESHO BYA GISIRIKARE BIGIRIRWA IBANGA</p> <p>Twebwe KAGAME Paul, Perezida wa Repbulikal;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 64/2024 ryo ku wa 20/06/2024 rigenga Ingabo z'u Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 35;</p> <p>Dusubiye ku Iteka rya Perezida n° 35/01 ryo ku wa 03/09/2012 rigena ibikoresho bya gisirikare bijyanye no kurinda ubusugire bw'Igihugu n'umutekano bigirirwa ibanga;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Ingabo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 17/04/2025 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>DUTEGETSE:</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 013/01 OF 25/08/2025 DETERMINING MILITARY CLASSIFIED ASSETS</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda;</p> <p>Pursuant to Law n° 64/2024 of 20/06/2024 governing the Rwanda Defence Force, especially in Article 35;</p> <p>Having reviewed Presidential Order n° 35/01 of 03/09/2012 determining classified assets for the sake of the security and national sovereignty;</p> <p>On proposal by the Minister of Defence;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 17/04/2025;</p> <p>DO ORDER:</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 013/01 DU 25/08/2025 DÉTERMINANT LES OBJETS MILITAIRES CLASSÉS SECRETS</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République ;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda ;</p> <p>Vu la Loi n° 64/2024 du 20/06/2024 régissant les Forces Rwandaises de Défense, spécialement en son article 35 ;</p> <p>Revu l'Arrêté Présidentiel n° 35/01 du 03/09/2012 déterminant les objets en rapport avec la souveraineté et la sécurité nationales devant être classés secrets ;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Défense ;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 17/04/2025 ;</p> <p>ARRÊTONS :</p>
--	---	--

<p><u>Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije</u></p> <p>Iri teka rigena ibikoresho bya gisirikare bigirirwa ibanga bijyanye no kurinda ubusugire n’umutekano by’Igihugu.</p> <p><u>Ingingo ya 2: Isobanura</u></p> <p>Muri iri teka:</p> <p>(a) « amasasu » bivuga ibintu bishobora kuraswa, nk’amasasu, hamwe n’ibibigize bishobora kuraswa hakoreshejwe imbunda cyangwa ubundi buryo;</p> <p>(b) « intwaro » bivuga igikoresho cyakwifashishwa mu mirwano yo kugaba ibitero cyangwa kwirinda.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Ibikoresho bya gisirikare bigirirwa ibanga</u></p> <p>Ibikoresho bya gisirikare bigirirwa ibanga ni ibi bikurikira:</p> <p>(a) intwaro, sisitemu n’amasasu;</p> <p>(b) imodoka za gisirikare zirimo –</p> <p>(i) izikoreshwa mu mirwano;</p>	<p><u>Article One: Purpose of this Order</u></p> <p>This Order determines military assets classified for the sake of national sovereignty and security.</p> <p><u>Article 2: Interpretation</u></p> <p>In this Order:</p> <p>(a) “ammunition” means projectiles, such as bullets and shot, together with their fuses and primers that can be fired from guns or otherwise propelled;</p> <p>(b) “weapon” means any instrument of attack or defence in combat.</p> <p><u>Article 3: Military classified assets</u></p> <p>The military classified assets are as follows:</p> <p>(a) weapons, systems and ammunition;</p> <p>(b) military vehicles including –</p> <p>(i) main battle tanks;</p>	<p><u>Article premier : Objet du présent arrêté</u></p> <p>Le présent arrêté détermine les objets militaires classés secrets en rapport avec la souveraineté et la sécurité nationales.</p> <p><u>Article 2 : Interprétation</u></p> <p>Dans le présent arrêté :</p> <p>(a) « munitions » signifie les projectiles, tels que les balles et les plombs, ainsi que leurs mèches et amorces pouvant être tirées par un fusil ou propulsés d’une autre manière ;</p> <p>(b) « arme » signifie un instrument d’attaque ou de défense pendant le combat.</p> <p><u>Article 3 : Objets militaires classés secrets</u></p> <p>Les objets militaires classés secrets sont les suivants :</p> <p>(a) les armes, les systèmes et les munitions;</p> <p>(b) les véhicules militaires, y compris–</p> <p>(i) les chars de combat principaux;</p>
---	---	--

Official Gazette n° Special of 27/08/2025

<p>(ii) ibifaru hamwe n'imodoka zidatorwa n'amasasu;</p> <p>(iii)n'imodoka ntoya n'inini;</p> <p>(c) indege za gisirikare zirimo –</p> <p>(i) izirwanishwa;</p> <p>(ii) kajugujugu;</p> <p>(iii)n'indege zitagira abapiloti n'ibijyana na zo.</p> <p>(d) ibikoresho by'amakuru n'iby'itumanaho rya kure birimo –</p> <p>(i) radari;</p> <p>(ii) telefoni;</p> <p>(iii) radiyo;</p> <p>(iv)ibikoresho bifotora;</p> <p>(v) na lojisiyeri za mudasobwa hamwe n'ibikoresho bindi bijyanye na byo;</p> <p>(e) inyubako za gisirikare harimo –</p> <p>(i) icyicaro Gikuru cy'Ingabo</p>	<p>(ii) armoured personnel carriers; and</p> <p>(iii) light and heavy-duty vehicles;</p> <p>(c) military aircraft including –</p> <p>(i) fighter jets;</p> <p>(ii) helicopters; and</p> <p>(iii) unmanned aerial vehicles and their accessories.</p> <p>(d) information and telecommunication devices including –</p> <p>(i) radars;</p> <p>(ii) telephones;</p> <p>(iii) radios;</p> <p>(iv) cameras; and</p> <p>(v) computer software and other related equipment;</p> <p>(e) military installations including–</p> <p>(i) General Headquarters of</p>	<p>(ii) les véhicules de transport de personnel blindés ; et</p> <p>(iii)les véhicules légers et lourds ;</p> <p>(c) les aéronefs militaires, y compris –</p> <p>(i) les avions de chasse ;</p> <p>(ii) les hélicoptères ; et</p> <p>(iii) les véhicules aériens sans pilote et leurs accessoires.</p> <p>(d) les instruments d'information et de télécommunication, y compris –</p> <p>(i) les radars ;</p> <p>(ii) les téléphones ;</p> <p>(iii)les radios ;</p> <p>(iv)les cameras ; et</p> <p>(v) les logiciels pour l'ordinateur et leurs accessoires ;</p> <p>(e) les installations militaires, y compris –</p> <p>(i) le Quartier Général des</p>
--	--	--

<p>z'u Rwanda;</p> <p>(ii) ibigo bya gisirikare;</p> <p>(iii)ububiko bw'imbunda n'ubw'amasasu;</p> <p>(iv)n'inganda za gisirikare n'ibikoresho fatizo zikenera;</p> <p>(f) imyambaro ya gisirikare n'ibijyana na yo;</p> <p>(g) ibikoresho bya gisirikare byatumijwe n'ibyoherejwe hanze n'amakuru ajyanye na byo.</p>	<p>Rwanda Defence Force;</p> <p>(ii) barracks;</p> <p>(iii) arms and ammunition depots; and</p> <p>(iv)military industries and related raw materials;</p> <p>(f) military uniforms and accessories;</p> <p>(g) imported and exported military assets and related information.</p>	<p>Forces Rwandaises de Défense ;</p> <p>(ii) les casernes ;</p> <p>(iii) les dépôts d'armes et de munitions ; et</p> <p>(iv)les industries militaires et les matières premières connexes ;</p> <p>(f) les uniformes militaires et leurs accessoires ;</p> <p>(g) les matériaux militaires importés et exportés et des informations connexes.</p>
<p><u>Ingingo ya 4: Igenzura ry'ibikoresho bya gisirikare bigirirwa ibanga</u></p>	<p><u>Article 4: Audit of military classified assets</u></p>	<p><u>Article 4 : Audit des objets militaires classés secrets</u></p>
<p>Amabwiriza y'Umugaba w'Ikirenga w'Ingabo z'u Rwanda akena uburyo igenzura ryerekeye imikoreshereze n'imicungire y'ibikoresho bya gisirikare bigirirwa ibanga rikorwa.</p>	<p>Instructions of the Commander-in-Chief of the Rwanda Defence Force determine the modalities of audit related to the use and management of military classified assets.</p>	<p>Les instructions du Commandant Suprême des Forces Rwandaises de Défense déterminent les modalités d'audit relatif à l'utilisation et à la gestion des objets militaires classés secrets.</p>
<p><u>Ingingo ya 5: Abayobozi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p>	<p><u>Article 5: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p>	<p><u>Article 5 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></p>
<p>Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ingabo</p>	<p>The Prime Minister and the Minister of</p>	<p>Le Premier Ministre et le Ministre de la</p>

Official Gazette n° Special of 27/08/2025

<p>bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 6: Ingingo y'ururimi</u></p> <p>Iri teka ryateguwe mu rurimi rw'Ikinyarwanda.</p> <p><u>Ingingo ya 7: Ingingo ivanaho</u></p> <p>Iteka rya Perezida n° 35/01 ryo ku wa 03/09/2012 rigena ibikoresho bya gisirikare bijyanye no kurinda ubusugire bw'Igihugu n'umutekano bigirirwa ibanga rivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 8: Gutangira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubilika y'u Rwanda.</p>	<p>Defence are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 6: Language provision</u></p> <p>This Order was drafted in Ikinyarwanda.</p> <p><u>Article 7: Repealing provision</u></p> <p>Presidential Order n° 35/01 of 03/09/2012 determining classified assets for the sake of the security and national sovereignty is repealed.</p> <p><u>Article 8: Entry into force</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>Défense sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 6 : Disposition linguistique</u></p> <p>Le présent arrêté a été rédigé en Ikinyarwanda.</p> <p><u>Article 7 : Disposition abrogatoire</u></p> <p>L'Arrêté Présidentiel n° 35/01 du 03/09/2012 déterminant les objets en rapport avec la souveraineté et la sécurité nationales devant être classés secrets est abrogé.</p> <p><u>Article 8 : Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
---	---	---

Kigali, 25/08/2025

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NSENGIYUMVA Justin
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 014/01 RYO KU WA 25/08/2025 RIGENGA IBYICIRO BY'INGABO Z'U RWANDA</p> <p style="text-align: center;"><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>UMUTWE WA MBERE:</u> INGINGO RUSANGE</p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p><u>UMUTWE WA II:</u> IMITUNGANYIRIZE N'INSHINGANO BY'IBYICIRO BY'INGABO Z'U RWANDA</p> <p><u>Icyiciro cya mbere:</u> Imitunganyirize n'inshingano by'Ingabo zirwanira ku butaka</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Imitunganyirize y'Ingabo zirwanira ku butaka</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Inshingano z'Ingabo zirwanira ku butaka</p> <p><u>Icyiciro cya 2:</u> Imitunganyirize n'inshingano by'Ingabo zirwanira mu kirere</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 014/01 OF 25/08/2025 GOVERNING SERVICES OF THE RWANDA DEFENCE FORCE</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>CHAPTER ONE:</u> GENERAL PROVISIONS</p> <p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p><u>CHAPTER II:</u> ORGANISATION AND RESPONSIBILITIES OF SERVICES OF THE RWANDA DEFENCE FORCE</p> <p><u>Section One:</u> Organisation and responsibilities of the Army</p> <p><u>Article 2:</u> Organisation of the Army</p> <p><u>Article 3:</u> Responsibilities of the Army</p> <p><u>Section 2:</u> Organisation and responsibilities of Air Force</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 014/01 DU 25/08/2025 RÉGISSANT LES COMPOSANTES DES FORCES RWANDAISES DE DÉFENSE</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>CHAPITRE PREMIER :</u> DISPOSITIONS GÉNÉRALES</p> <p><u>Article premier :</u> Objet du présent arrêté</p> <p><u>CHAPITRE II :</u> ORGANISATION ET ATTRIBUTIONS DES COMPOSANTES DES FORCES RWANDAISES DE DÉFENSE</p> <p><u>Section première :</u> Organisation et attributions de l'Armée de terre</p> <p><u>Article 2 :</u> Organisation de l'Armée de terre</p> <p><u>Article 3 :</u> Attributions de l'Armée de terre</p> <p><u>Section 2 :</u> Organisation et attributions de l'Armée de l'air</p>
---	---	--

<u>Ingingo ya 4:</u> Imitunganyirize y'Ingabo zirwanira mu kirere	<u>Article 4:</u> Organisation of the Air Force	<u>Article 4 :</u> Organisation de l'Armée de l'air
<u>Ingingo ya 5:</u> Inshingano z'Ingabo zirwanira mu kirere	<u>Article 5:</u> Responsibilities of the Air Force	<u>Article 5 :</u> Attributions de l'Armée de l'air
<u>Icyiciro cya 3:</u> Imitunganyirize n'inshingano by'Ingabo zishinzwe ubuzima	<u>Section 3:</u> Organisation and responsibilities of Military Health Service	<u>Section 3 :</u> Organisation et attributions du Service de santé militaire
<u>Ingingo ya 6:</u> Imitunganyirize y'Ingabo zishinzwe ubuzima	<u>Article 6:</u> Organisation of the Military Health Service	<u>Article 6 :</u> Organisation du Service de santé militaire
<u>Ingingo ya 7:</u> Inshingano z'Ingabo zishinzwe ubuzima	<u>Article 7:</u> Responsibilities of the Military Health Service	<u>Article 7 :</u> Attributions du Service de santé militaire
<u>Icyiciro cya 4:</u> Imitunganyirize n'inshingano by'Ingabo z'Inkeragutabara	<u>Section 4:</u> Organisation and responsibilities of Reserve Force	<u>Section 4 :</u> Organisation et attributions de l'Armée de réserve
<u>Ingingo ya 8:</u> Imitunganyirize y'Ingabo z'Inkeragutabara	<u>Article 8:</u> Organisation of the Reserve Force	<u>Article 8 :</u> Organisation de l'Armée de réserve
<u>Ingingo ya 9:</u> Inkeragutabara zikora umurimo ku buryo budahoraho	<u>Article 9:</u> Operational Reserve	<u>Article 9 :</u> Réserve opérationnelle
<u>Ingingo ya 10:</u> Inkeragutabara zunganira	<u>Article 10:</u> Reinforcement Reserve	<u>Article 10 :</u> Réserve de renfort
<u>Ingingo ya 11:</u> Inkeragutabara zifite ubumenyi bwihariye	<u>Article 11:</u> Strategic Reserve	<u>Article 11 :</u> Réserve stratégique
<u>Ingingo ya 12:</u> Inshingano z'Ingabo z'Inkeragutabara	<u>Article 12:</u> Responsibilities of the Reserve Force	<u>Article 12 :</u> Attributions de l'Armée de réserve

<p>UMUTWE WA III: IBIRO BY'ABAJYANAMA BAKURU BY'IBYICIRO BIGIZE INGABO Z'U RWANDA</p> <p><u>Icyiciro cya mbere:</u> Ibyiciro n'inshingano by'Ibiro by'abajyanama bakuru by'Ingabo z'u Rwanda</p> <p><u>Ingingo ya 13:</u> Ibyiciro by'Ibiro by'abajyanama bakuru by'Ingabo z'u Rwanda</p> <p><u>Ingingo ya 14:</u> Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya mbere n'umuyobozi wabyo</p> <p><u>Ingingo ya 15:</u> Inshingano z'Ishami rishinzwe iperereza rya gisirikare n'umuyobozi wabyo</p> <p><u>Ingingo ya 16:</u> Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatatu n'umuyobozi wabyo</p> <p><u>Ingingo ya 17:</u> Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya kane n'umuyobozi wabyo</p> <p><u>Ingingo ya 18:</u> Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatanu n'umuyobozi wabyo</p>	<p>CHAPTER III: JOINT STAFF OF THE SERVICES OF RWANDA DEFENCE FORCE</p> <p><u>Section One:</u> Categories and responsibilities of Joint Staff of Rwanda Defence Force</p> <p><u>Article 13:</u> Categories of Joint Staff of Rwanda Defence Force</p> <p><u>Article 14:</u> Responsibilities of Joint Staff Office One and its head</p> <p><u>Article 15:</u> Responsibilities of Defence Intelligence Department and its head</p> <p><u>Article 16:</u> Responsibilities of the Joint Staff Office Three and its head</p> <p><u>Article 17:</u> Responsibilities of the Joint Staff Office Four and its head</p> <p><u>Article 18:</u> Responsibilities of the Joint Staff Office Five and its head</p>	<p>CHAPITRE III : BUREAUX INTERARMÉS DES COMPOSANTES DES FORCES RWANDAISES DE DÉFENSE</p> <p><u>Section première :</u> Catégories et attributions des Bureaux interarmés des Forces Rwandaises de Défense</p> <p><u>Article 13 :</u> Catégories des Bureaux interarmés des Forces Rwandaises de Défense</p> <p><u>Article 14 :</u> Attributions du Bureau interarmé un et son chef</p> <p><u>Article 15 :</u> Attributions du Département de renseignement militaire et son chef</p> <p><u>Article 16 :</u> Attributions du Bureau interarmé trois et son chef</p> <p><u>Article 17 :</u> Attributions du Bureau interarmé quatre et son chef</p> <p><u>Article 18 :</u> Attributions du Bureau interarmé cinq et son chef</p>
--	--	--

<p><u>Ingingo ya 19:</u> Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatandatu n'umuyobozi wabyo</p>	<p><u>Article 19:</u> Responsibilities of the Joint Staff Office Six and its head</p>	<p><u>Article 19 :</u> Attributions du Bureau interarmé six et son chef</p>
<p><u>Ingingo ya 20:</u> Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya karindwi n'umuyobozi wabyo</p>	<p><u>Article 20:</u> Responsibilities of the Joint Staff Office Seven and its head</p>	<p><u>Article 20 :</u> Attributions du Bureau interarmé sept et son chef</p>
<p><u>Ingingo ya 21:</u> Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya cyenda n'umuyobozi wabyo</p>	<p><u>Article 21:</u> Responsibilities of the Joint Staff Office Nine and its head</p>	<p><u>Article 21 :</u> Attributions du Bureau interarmé neuf et son chef</p>
<p><u>Iciviro cya 2:</u> Amashami y'Ingabo z'u Rwanda</p>	<p><u>Section 2:</u> Departments of Rwanda Defence Force</p>	<p><u>Section 2 :</u> Départements des Forces Rwandaises de Défense</p>
<p><u>Ingingo ya 22:</u> Inshingano z'Ibiro bishinzwe ingengo y'imari n'imari n'umuyobozi wabyo</p>	<p><u>Article 22:</u> Responsibilities of Budget and Finance Liaison Office and its head</p>	<p><u>Article 22 :</u> Attributions du Bureau de liaison budgétaire et financier et son chef</p>
<p><u>Ingingo ya 23</u> Inshingano z'Ishami rishinzwe ibikorwa byo kubungabunga amahoro n'umuyobozi waryo</p>	<p><u>Article 23:</u> Responsibilities of the Department of Peace Support Operations and its head</p>	<p><u>Article 23 :</u> Attributions du Département des opérations de maintien de la paix et son chef</p>
<p><u>Ingingo ya 24:</u> Inshingano z'Ishami rishinzwe ubuvugizi mu Ngabo z'u Rwanda n'umuyobozi waryo</p>	<p><u>Article 24:</u> Responsibilities of the Department of Defence Public Affairs and its head</p>	<p><u>Article 24 :</u> Attributions du Département des affaires publiques de la défense et son chef</p>
<p><u>Ingingo ya 25:</u> Inshingano z'Ishami rishinzwe iby'amategeko n'umuyobozi waryo</p>	<p><u>Article 25:</u> Responsibilities of the Legal Department and its head</p>	<p><u>Article 25 :</u> Attributions du Département juridique et son chef</p>

<p><u>Iciviro cya 3: Imitwe y'ingabo z'u Rwanda</u></p> <p><u>Ingingo ya 26:</u> Inshingano z'Umutwe ushinzwe kurinda inzego nkuru z'Igihugu n'ubuyobozi bwawo</p> <p><u>Ingingo ya 27:</u> Inshingano z'Umutwe w'Ingabo ushinzwe ibikorwa byihariye n'ubuyobozi bwawo</p> <p><u>Ingingo ya 28:</u> Inshingano za <i>Engineer Command</i> n'ubuyobozi bwayo</p> <p><u>Ingingo ya 29:</u> Inshingano za Burigade ishinzwe imyitwarire n'ubuyobozi bwayo</p> <p><u>Ingingo ya 30:</u> Inshingano za Burigade ishinzwe ibikoresho bya gisirikare n'ubuyobozi bwayo</p> <p><u>Ingingo ya 31:</u> Inshingano za Burigade ishinzwe itumanaho n'ubuyobozi bwayo</p> <p><u>Ingingo ya 32:</u> Inshingano z'Umutwe wo ku cyicaro gikuru n'ubuyobozi bwayo</p> <p><u>Ingingo ya 33:</u> Inshingano z'Umutwe wa gisirikare ushinzwe gucuranga n'ubuyobozi bwawo</p>	<p><u>Section 3: Rwanda Defence Force Units</u></p> <p><u>Article 26:</u> Responsibilities of the Republican Guard and its command</p> <p><u>Article 27:</u> Responsibilities of the Special Operations Force and its command</p> <p><u>Article 28:</u> Responsibilities of the Engineer Command and its command</p> <p><u>Article 29:</u> Responsibilities of the Military Police Brigade and its command</p> <p><u>Article 30:</u> Responsibilities of Logistics Brigade and its command</p> <p><u>Article 31:</u> Responsibilities of Communication Brigade and its command</p> <p><u>Article 32:</u> Responsibilities of General Headquarters and its command</p> <p><u>Article 33:</u> Responsibilities of Military Band Regiment and its command</p>	<p><u>Section 3 : Unités des Forces Rwandaises de Défense</u></p> <p><u>Article 26 :</u> Attributions de la Garde républicaine et son commandement</p> <p><u>Article 27 :</u> Attributions de la Force des opérations spéciales et son commandement</p> <p><u>Article 28 :</u> Attributions du Commandement du génie et son commandement</p> <p><u>Article 29 :</u> Attributions de la Brigade de police militaire et son commandement</p> <p><u>Article 30 :</u> Attributions de la Brigade de logistique son commandement</p> <p><u>Article 31 :</u> Attributions de la Brigade de communication et son commandement</p> <p><u>Article 32 :</u> Attributions du Quartier Général et son commandement</p> <p><u>Article 33 :</u> Attributions du Régiment de musique militaire et son commandement</p>
---	---	--

<u>UMUTWE WA VI: INGINGO ZISOZA</u>	<u>CHAPTER VI: FINAL PROVISIONS</u>	<u>CHAPITRE VI : DISPOSITIONS FINALES</u>
<u>Ingingo ya 34:</u> Abayobozi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 34:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 34 :</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 35:</u> Ingingo y'ururimi	<u>Article 35:</u> Language provision	<u>Article 35 :</u> Disposition linguistique
<u>Ingingo ya 36:</u> Ingingo ivanaho	<u>Article 36:</u> Repealing provision	<u>Article 36 :</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 37:</u> Gutangira gukurikizwa	<u>Article 37:</u> Entry into force	<u>Article 37 :</u> Entrée en vigueur

Official Gazette n° Special of 27/08/2025

<p>ITEKARYA PEREZIDA N° 014/01 RYO KU WA 25/08/2025 RIGENGA IBYICIRO BY'INGABO Z'U RWANDA</p> <p>Twebwe KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 64/2024 ryo ku wa 20/06/2024 rigenga Ingabo z'u Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 10;</p> <p>Dusubiye ku Iteka rya Perezida n° 33/01 ryo ku wa 03/09/2012 rigena imiterere n'inshingano zihariye bya buri cyiciro mu bigize Ingabo z'u Rwanda nk'uko ryahinduwe;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 17/04/2025 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>DUTEGETSE:</p> <p><u>UMUTWE WA MBERE:</u> INGINGO RUSANGE</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 014/01 OF 25/08/2025 GOVERNING SERVICES OF THE RWANDA DEFENCE FORCE</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda;</p> <p>Pursuant to Law n° 64/2024 of 20/06/2024 governing the Rwanda Defence Force, especially in Article 10;</p> <p>Having reviewed Presidential Order n° 33/01 of 03/09/2012 determining the organisation and responsibilities of each of the military services of Rwanda Defence Forces as amended;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 17/04/2025;</p> <p>DO ORDER:</p> <p><u>CHAPTER ONE:</u> GENERAL PROVISIONS</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 014/01 DU 25/08/2025 RÉGISSANT LES COMPOSANTES DES FORCES RWANDAISES DE DÉFENSE</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République ;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda ;</p> <p>Vu la Loi n° 64/2024 du 20/06/2024 régissant les Forces Rwandaises de Défense, spécialement en son article 10 ;</p> <p>Revu l'Arrêté Présidentiel n° 33/01 du 03/09/2012 déterminant l'organisation et les attributions de chaque composante des Forces Rwandaises de Défense tel que modifié ;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 17/04/2025 ;</p> <p>ARRÊTONS :</p> <p><u>CHAPITRE PREMIER</u> : DISPOSITIONS GÉNÉRALES</p>
--	--	--

<p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p>Iri teka rigena imitunganyirize n'inshingano –</p> <p>(a) by'Ingabo zirwanira ku butaka;</p> <p>(b) by'Ingabo zirwanira mu kirere;</p> <p>(c) by'Ingabo zishinzwe ubuzima;</p> <p>(d) n'iby'Ingabo z'Inkeragutabara.</p> <p><u>UMUTWE WA II: IMITUNGANYIRIZE N'INSHINGANO BY'IBYICIRO BY'INGABO Z'U RWANDA</u></p> <p><u>Icyiciro cya mbere:</u> Imitunganyirize n'inshingano by'Ingabo zirwanira ku butaka</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Imitunganyirize y'Ingabo zirwanira ku butaka</p> <p>(1) Ingabo zirwanira ku butaka zigizwe n'imitwe irwana n'imitwe yunganira irwana.</p> <p>(2) Buri mutwe w'ingabo urwana, hashingiwe ku busumbane, uteye ku buryo bukurikira:</p>	<p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p>This Order determines the organisation and responsibilities of –</p> <p>(a) the Army;</p> <p>(b) the Air Force;</p> <p>(c) the Military Health Service; and</p> <p>(d) the Reserve Force.</p> <p><u>CHAPTER II: ORGANISATION AND RESPONSIBILITIES OF SERVICES OF THE RWANDA DEFENCE FORCE</u></p> <p><u>Section One:</u> Organisation and responsibilities of the Army</p> <p><u>Article 2:</u> Organisation of the Army</p> <p>(1) The Army is composed of combat formations and combat support arms.</p> <p>(2) Each combat formation is organised hierarchically as follows:</p>	<p><u>Article premier :</u> Objet du présent arrêté</p> <p>Le présent arrêté détermine l'organisation et les attributions –</p> <p>(a) de l'Armée de terre ;</p> <p>(b) de l'Armée de l'air ;</p> <p>(c) du Service de santé militaire ; et</p> <p>(d) de l'Armée de réserve.</p> <p><u>CHAPITRE II : ORGANISATION ET ATTRIBUTIONS DES COMPOSANTES DES FORCES RWANDAISES DE DÉFENSE</u></p> <p><u>Section première :</u> Organisation et attributions de l'Armée de terre</p> <p><u>Article 2 :</u> Organisation de l'Armée de terre</p> <p>(1) L'Armée de terre est composée d'unités de combat et d'unités d'appui au combat.</p> <p>(2) Chaque unité de combat est hiérarchiquement organisée comme suit :</p>
--	---	---

<p>(a) Diviziyo cyangwa icyo bingana;</p> <p>(b) Burigade;</p> <p>(c) Batayo;</p> <p>(d) Kompanyi;</p> <p>(e) Palatuni;</p> <p>(f) Segisiyo.</p> <p>(3) Imitwe yunganira imitwe irwana ni –</p> <p>(a) Diviziyo y'imizinga;</p> <p>(b) na Diviziyo y'ibifaru.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Inshingano z'Ingabo zirwanira ku butaka</u></p> <p>Ingabo zirwanira ku butaka zifite inshingano zikurikira:</p> <p>(a) kugira abasirikare bahora biteguriye intambara kandi bafite ubumenyi bunyuranye kugira ngo bahorane ubushobozi bwo guhora ku isonga mu kugaba ibitero cyangwa kubikumira ku butaka mu buryo bwihuse kandi buhamye;</p>	<p>(a) Division or equivalent;</p> <p>(b) Brigade;</p> <p>(c) Battalion;</p> <p>(d) Company;</p> <p>(e) Platoon;</p> <p>(f) Section.</p> <p>(3) The combat support arms are –</p> <p>(a) Artillery Division; and</p> <p>(b) Mechanised Division.</p> <p><u>Article 3: Responsibilities of the Army</u></p> <p>The Army has the following responsibilities:</p> <p>(a) to have combat-ready and multi-skilled forces to play a leading role for a prompt and sustained offensive and defensive land operations;</p>	<p>(a) la Division ou son équivalent ;</p> <p>(b) la Brigade ;</p> <p>(c) le Bataillon ;</p> <p>(d) la Compagnie ;</p> <p>(e) le Peloton ;</p> <p>(f) la Section.</p> <p>(3) Les unités d'appui au combat sont–</p> <p>(a) la Division d'artillerie ; et</p> <p>(b) la Division mécanisée.</p> <p><u>Article 3 : Attributions de l'Armée de terre</u></p> <p>L'Armée de terre a les attributions suivantes :</p> <p>(a) disposer des forces de frappe prêtes et polyvalentes qui jouent un rôle primordial dans la conduite rapide et soutenue des opérations offensives et défensives terrestres ;</p>
--	---	--

<p>(b) gukorana n'izindi nzego z'umutekano mu kugarura ituze rusange rya rubanda no gufasha mu kubahiriza amategeko;</p> <p>(c) gutabara igihe habaye ibiza mu Gihugu cyangwa mu mahanga hakurikijwe amategeko abigenga;</p> <p>(d) gutanga umusanzu mu iterambere ry'Igihugu;</p> <p>(e) kugira uruhare mu bikorwa mpuzamahanga byo kubungabunga amahoro, mu butumwa buhuriweho n'ikindi gihugu no mu mahugurwa.</p>	<p>(b) to cooperate with other security organs in restoring public order and assisting in enforcement of laws;</p> <p>(c) to intervene in humanitarian activities in case of disasters in the country or abroad in accordance with relevant laws;</p> <p>(d) to contribute to the development of the country;</p> <p>(e) to participate in international peacekeeping, bilateral missions and trainings.</p>	<p>(b) appuyer les autres organes de sécurité pour rétablir l'ordre public et assurer le respect des lois ;</p> <p>(c) participer aux actions de secours en cas de calamité dans le pays ou à l'étranger conformément à la législation en la matière ;</p> <p>(d) contribuer au développement du pays ;</p> <p>(e) participer aux missions internationales de maintien de la paix, aux missions bilatérales et aux formations.</p>
<p><u>Iciviro cya 2: Imitunganyirize n'inshingano by'Ingabo zirwanira mu kirere</u></p>	<p><u>Section 2: Organisation and responsibilities of Air Force</u></p>	<p><u>Section 2 : Organisation et attributions de l'Armée de l'air</u></p>
<p><u>Ingingo ya 4: Imitunganyirize y'Ingabo zirwanira mu kirere</u></p>	<p><u>Article 4: Organisation of the Air Force</u></p>	<p><u>Article 4 : Organisation de l'Armée de l'air</u></p>
<p>(1) Ingabo zirwanira mu kirere zigizwe na –</p> <p>(a) <i>Air Groups</i>;</p> <p>(b) <i>Protection Force Brigade</i>;</p> <p>(c) n'Ishuri ry'Ingabo zirwanira mu kirere.</p>	<p>(1) The Air Force is composed of –</p> <p>(a) Air Groups;</p> <p>(b) Protection Force Brigade; and</p> <p>(c) Air Force School.</p>	<p>(1) L'Armée de l'air est composée –</p> <p>(a) des Groupes aériens ;</p> <p>(b) de la Brigade de la force de protection ; et</p> <p>(c) de l'École de l'Armée de l'air.</p>

<p>(2) <i>Air Groups</i> igizwe na –</p> <p>(a) <i>Air Defence Group</i>;</p> <p>(b) na <i>Air Support Group</i>.</p> <p>(3) <i>Buri Air Group</i> igizwe na –</p> <p>(a) <i>Wing</i>;</p> <p>(b) <i>Squadron</i>;</p> <p>(c) <i>Flight</i>;</p> <p>(d) <i>Element</i>.</p>	<p>(2) The Air Groups are composed of–</p> <p>(a) Air Defence Group; and</p> <p>(b) Air Support Group.</p> <p>(3) Each Air Group is composed of –</p> <p>(a) Wing;</p> <p>(b) Squadron;</p> <p>(c) Flight; and</p> <p>(d) Element.</p>	<p>(2) Les Groupes aériens sont composés de –</p> <p>(a) <i>Air Defence Group</i>; et</p> <p>(b) <i>Air Support Group</i>.</p> <p>(3) Chaque Groupe aérien est composé de –</p> <p>(a) <i>Wing</i> ;</p> <p>(b) <i>Squadron</i> ;</p> <p>(c) <i>Flight</i> ; et</p> <p>(d) <i>Element</i>.</p>
<p><u>Ingingo ya 5: Inshingano z’Ingabo zirwanira mu kirere</u></p> <p>Ingabo zirwanira mu kirere zifite inshingano zikurikira:</p> <p>(a) kurinda ubusugire bw’ikirere cy’u Rwanda zigaba cyangwa zirinda ibitero byo mu kirere mu buryo bwihuse kandi buhamye;</p> <p>(b) gutanga inkunga mu bikorwa by’ubutabazi mu Gihugu no mu mahanga mu gihe habaye ibiza, mu</p>	<p><u>Article 5: Responsibilities of the Air Force</u></p> <p>The Air Force has the following responsibilities:</p> <p>(a) to defend Rwandan airspace by providing prompt and sustained offensive and defensive air operations;</p> <p>(b) to provide support in humanitarian activities, both domestically and abroad, in case of disasters, search and</p>	<p><u>Article 5 : Attributions de l’Armée de l’air</u></p> <p>L’Armée de l’air a les attributions suivantes :</p> <p>(a) défendre l’espace aérien rwandais en menant des opérations aériennes offensives et défensives d’une manière rapide et soutenue ;</p> <p>(b) fournir un soutien aux activités humanitaires dans le pays et à l’étranger en cas de catastrophes, de</p>

<p>bikorwa byo gushakisha no gutabara cyangwa mu kuzimya inkongi y'umuriro, igihe cyose bibaye ngombwa;</p> <p>(c) gufasha inzego za gisivili mu bijyanye n'imirungire y'ikirere.</p>	<p>rescue operations, or firefighting, whenever considered necessary;</p> <p>(c) to provide support to civil agencies in the management of air space.</p>	<p>recherche et de sauvetage ou de lutte contre les incendies, chaque fois qu'il est nécessaire ;</p> <p>(c) fournir un soutien aux agences civiles dans la gestion de l'espace aérien.</p>
<p><u>Icyiciro cya 3: Imitunganyirize n'inshingano by'Ingabo zishinzwe ubuzima</u></p>	<p><u>Section 3: Organisation and responsibilities of Military Health Service</u></p>	<p><u>Section 3 : Organisation et attributions du Service de santé militaire</u></p>
<p><u>Ingingo ya 6: Imitunganyirize y'Ingabo zishinzwe ubuzima</u></p>	<p><u>Article 6: Organisation of the Military Health Service</u></p>	<p><u>Article 6 : Organisation du Service de santé militaire</u></p>
<p>(1) Ingabo zishinzwe ubuzima zigizwe n'imitwe, amashami n'ibigo bizishamikiyeho.</p> <p>(2) Imitwe y'Ingabo zishinzwe ubuzima ni iyi ikurikira:</p> <p>(a) Ibitaro bya gisirikare by'u Rwanda byigisha;</p> <p>(b) umutwe ushinzwe gushyigikira ibikorwa bya gisirikare by'ubuvuzi ugizwe na rejima z'ubuvuzi n'ibigo n'ibikoresho by'ubuvuzi mu mitwe y'Ingabo;</p> <p>(c) umutwe ushinzwe ubuvuzi ku rwego</p>	<p>(1) The Military Health Service is composed of formations, directorates and agencies.</p> <p>(2) Military Health Service formations are as follows:</p> <p>(a) Rwanda Military Teaching Hospital;</p> <p>(b) medical operations support command composed of medical regiments and field medical facilities;</p> <p>(c) medical regional support command</p>	<p>(1) Le Service de santé militaire est composé des unités, des directions et des agences.</p> <p>(2) Les unités du Service de santé militaire sont les suivantes :</p> <p>(a) l'Hôpital militaire d'enseignement du Rwanda ;</p> <p>(b) le commandement du soutien opérationnel médical qui comprend des régiments médicaux et des installations médicales sur terrain ;</p> <p>(c) le commandement du soutien</p>

<p>rw'Intara ugizwe n'ibigo by'ubuvuzi bya gisirikare.</p> <p>(3) Amashami y'Ingabo zishinzwe ubuzima ni aya akurikira:</p> <p>(a) Ishami rishinzwe indwara z'ibyorezo n'ubuzima muri rusange;</p> <p>(b) Ishami rishinzwe amahugurwa, ubushakashatsi no guhanga udushya mu rwego rw'ubuvuzi;</p> <p>(c) Ishami rishinzwe imiti n'ibikoresho by'ubuvuzi;</p> <p>(d) Ishami rishinzwe ibikorwa rusange.</p>	<p>composed of military health facilities.</p> <p>(3) Military Health Service directorates are as follows:</p> <p>(a) Directorate of Epidemiology and Public Health;</p> <p>(b) Directorate of Medical Training, Research and Innovation;</p> <p>(c) Directorate of Drugs and Medical Materials;</p> <p>(d) Directorate of Corporate Services.</p>	<p>médical régional qui comprend des établissements militaires de santé.</p> <p>(3) Les directions du Service de santé militaire sont les suivantes :</p> <p>(a) la Direction de l'épidémiologie et de la santé publique ;</p> <p>(b) la Direction de la formation, de la recherche et de l'innovation médicales ;</p> <p>(c) la Direction des médicaments et des matériels médicaux ;</p> <p>(d) la Direction des services généraux.</p>
<p><u>Ingingo ya 7: Inshingano z'Ingabo zishinzwe ubuzima</u></p> <p>Ingabo zishinzwe ubuzima zifite inshingano zikurikira:</p> <p>(a) kubungabunga ubuzima bw'abakozi b'inzego zishinzwe kurinda Igihugu n'umutekano, imiryango yabo na rubanda;</p> <p>(b) kugira uruhare mu bikorwa bya Leta</p>	<p><u>Article 7: Responsibilities of the Military Health Service</u></p> <p>The Military Health Service has the following responsibilities:</p> <p>(a) to ensure the health of defence and security organs personnel, their families and the general public;</p> <p>(b) to contribute to the achievements of the</p>	<p><u>Article 7 : Attributions du Service de santé militaire</u></p> <p>Le Service de santé militaire a les attributions suivantes :</p> <p>(a) assurer la bonne santé du personnel des organes de défense et de sécurité et leurs familles ainsi que le public général ;</p> <p>(b) contribuer à la réalisation des</p>

<p>bigamiye kugera ku mutekano mu by'ubuzima mu Gihugu;</p> <p>(c) gutanga serivisi z'ubuvuzi zinoze ku basirikare b'Ingabo z'u Rwanda bakorera mu Gihugu cyangwa mu mahanga;</p> <p>(d) kugira uruhare mu bikorwa by'ubutabazi mu Gihugu cyangwa mu mahanga mu gihe hari indwara y'icyorezo, ibiza, impanuka ikomeye cyangwa igihe bibaye ngombwa;</p> <p>(e) guteza imbere imyigishirize y'ubuvuzi ku bakora uwo mwuga ku nzego zose, ubushakashatsi no guhanga udushya.</p>	<p>Government objectives related to the national healthcare security;</p> <p>(c) to provide high-quality healthcare to members of Rwanda Defence Force deployed within the country or abroad;</p> <p>(d) to intervene in humanitarian activities domestically or abroad in the event of a pandemic, disasters, devastating accident or when considered necessary;</p> <p>(e) to promote the medical education of health professionals at all levels, as well as research and innovation.</p>	<p>objectifs du gouvernement relatifs à la sécurité sanitaire nationale ;</p> <p>(c) fournir des soins de santé de haute qualité aux membres des Forces Rwandaises de Défense déployés dans le pays ou à l'étranger ;</p> <p>(d) intervenir dans des activités humanitaires dans le pays ou à l'étranger en cas de pandémie, de catastrophes, d'accident dévastateur ou lorsque cela est jugé nécessaire ;</p> <p>(e) promouvoir l'éducation médicale des professionnels de santé à tous les niveaux, ainsi que la recherche et l'innovation.</p>
<p><u>Icyiciro cya 4: Imitunganyirize n'inshingano by'Ingabo z'Inkeragutabara</u></p>	<p><u>Section 4: Organisation and responsibilities of Reserve Force</u></p>	<p><u>Section 4 : Organisation et attributions de l'Armée de réserve</u></p>
<p><u>Ingingo ya 8: Imitunganyirize y'Ingabo z'Inkeragutabara</u></p>	<p><u>Article 8: Organisation of the Reserve Force</u></p>	<p><u>Article 8 : Organisation de l'Armée de réserve</u></p>
<p>Ingabo z'Inkeragutabara zigizwe n' –</p> <p>(a) Inkeragutabara zikora umurimo ku buryo budahoraho;</p> <p>(b) Inkeragutabara zunganira;</p>	<p>The Reserve Force is composed of –</p> <p>(a) Operational Reserve;</p> <p>(b) Reinforcement Reserve; and</p>	<p>L'Armée de réserve est composée de –</p> <p>(a) la Réserve opérationnelle ;</p> <p>(b) la Réserve de renfort ; et</p>

<p>(c) Inkeragutabara zifite ubumenyi bwihariye.</p> <p><u>Ingingo ya 9:</u> Inkeragutabara zikora umurimo ku buryo budahoraho</p> <p>Inkeragutabara zikora umurimo ku buryo budahoraho ni icyiciro cy’Inkeragutabara kigizwe n’abakiri bato bashobora kongerera ingufu Ingabo z’u Rwanda zikora umurimo wa gisirikare ku buryo buhoraho igihe zisubijwe mu murimo wa gisirikare.</p> <p><u>Ingingo ya 10:</u> Inkeragutabara zunganira</p> <p>Inkeragutabara zunganira ni icyiciro cy’Inkeragutabara kigizwe n’abari abasirikare b’Ingabo z’u Rwanda barangije amasezerano y’umurimo n’abari mu kiruhuko cy’izabukuru bashobora gusubizwa mu kazi kunganira Ingabo z’u Rwanda zikora akazi ku buryo buhoraho.</p> <p><u>Ingingo ya 11:</u> Inkeragutabara zifite ubumenyi bwihariye</p> <p>Inkeragutabara zifite ubumenyi bwihariye ni icyiciro cy’Inkeragutabara zifite ubumenyi n’ubuhanga bitandukanye bikenewe mu kongera ubushobozi bw’Ingabo z’u Rwanda.</p>	<p>(c) Strategic Reserve.</p> <p><u>Article 9: Operational Reserve</u></p> <p>The Operational Reserve is a category of young reservists capable of augmenting the active Rwanda Defence Force when reactivated.</p> <p><u>Article 10: Reinforcement Reserve</u></p> <p>The Reinforcement Reserve is a category of reservists consisting of former Rwanda Defence Force members whose contracts ended and retirees with reserve liability, who may augment the active Rwanda Defence Force.</p> <p><u>Article 11: Strategic Reserve</u></p> <p>The Strategic Reserve is a category of reservists with diverse expertise and specialisations required to augment the capabilities of the Rwanda Defence Force.</p>	<p>(c) la Réserve stratégique.</p> <p><u>Article 9 : Réserve opérationnelle</u></p> <p>La Réserve opérationnelle est une catégorie de jeunes réservistes capables de renforcer les Forces Rwandaises de Défense actives lorsqu’ils sont réactivés.</p> <p><u>Article 10 : Réserve de renfort</u></p> <p>La réserve de renfort est une catégorie de réservistes composée de membres des Forces Rwandaises de Défense dont les contrats ont pris fin et des retraités ayant une obligation de réserve, qui peuvent renforcer les Forces Rwandaises de Défense actives.</p> <p><u>Article 11 : Réserve stratégique</u></p> <p>La Réserve stratégique est une catégorie de réservistes possédant diverses compétences et spécialisations nécessaires pour renforcer les capacités des Forces Rwandaises de Défense.</p>
--	---	--

<p><u>Ingingo ya 12: Inshingano z'Ingabo z'Inkeragutabara</u></p> <p>Ingabo z'Inkeragutabara zifite inshingano zikurikira:</p> <p>(a) gutanga, mu gihe zisubijwe mu murimo wa gisirikare, imitwe y'ingabo z'Inkeragutabara n'abantu ku giti cyabo kugira ngo zifashe Ingabo z'u Rwanda zikora akazi mu buryo buhoraho;</p> <p>(b) gutegura mu buryo buhoraho Inkeragutabara ku byerekeye ibikorwa bya gisirikare byakenerwa gukorwa mu gihe cya vuba cyangwa mu gihe kizaza.</p>	<p><u>Article 12: Responsibilities of the Reserve Force</u></p> <p>The Reserve Force has the following responsibilities:</p> <p>(a) to provide, when reactivated, reserve units and individuals to support and augment the active Rwanda Defence Force;</p> <p>(b) to regularly prepare the reserve force in terms of current and future military operational requirements.</p>	<p><u>Article 12 : Attributions de l'Armée de réserve</u></p> <p>L'Armée de réserve a les attributions suivantes :</p> <p>(a) fournir, lorsqu'ils sont réactivés, des unités de réserve et des individus pour renforcer les Forces Rwandaises de Défense actives ;</p> <p>(b) préparer régulièrement les forces de réserve en termes des exigences opérationnelles militaires actuelles et futures.</p>
<p><u>UMUTWE WA III: IBIRO BY'ABAJYANAMA BAKURU BY'IBYICIRO BIGIZE INGABO Z'U RWANDA</u></p>	<p><u>CHAPTER III: JOINT STAFF OF THE SERVICES OF RWANDA DEFENCE FORCE</u></p>	<p><u>CHAPITRE III : BUREAUX INTERARMÉS DES COMPOSANTES DES FORCES RWANDAISES DE DÉFENSE</u></p>
<p><u>Icyiciro cya mbere: Ibyiciro n'inshingano by'Ibiro by'abajyanama bakuru by'Ingabo z'u Rwanda</u></p>	<p><u>Section One: Categories and responsibilities of Joint Staff of Rwanda Defence Force</u></p>	<p><u>Section première : Catégories et attributions des Bureaux interarmés des Forces Rwandaises de Défense</u></p>
<p><u>Ingingo ya 13: Ibyiciro by'Ibiro by'abajyanama bakuru by'Ingabo z'u Rwanda</u></p>	<p><u>Article 13: Categories of Joint Staff of Rwanda Defence Force</u></p>	<p><u>Article 13 : Catégories des Bureaux interarmés des Forces Rwandaises de Défense</u></p>
<p>Ibiro by'abajyanama bakuru by'Ingabo z'u Rwanda ni ibi bikurikira:</p>	<p>Joint Staff offices of Rwanda Defence Force are the following:</p>	<p>Les Bureaux interarmés des Forces Rwandaises de Défense sont les suivants :</p>

<p>(a) Ibiro by'abajyanama bakuru bya mbere;</p> <p>(b) Ishami rishinzwe iperereza rya gisirikare;</p> <p>(c) Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatatu;</p> <p>(d) Ibiro by'abajyanama bakuru bya kane;</p> <p>(e) Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatanu;</p> <p>(f) Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatandatu;</p> <p>(g) Ibiro by'abajyanama bakuru bya karindwi;</p> <p>(h) Ibiro by'abajyanama bakuru bya cyenda.</p>	<p>(a) Joint Staff Office One;</p> <p>(b) Defence Intelligence Department;</p> <p>(c) Joint Staff Office Three;</p> <p>(d) Joint Staff Office Four;</p> <p>(e) Joint Staff Office Five;</p> <p>(f) Joint Staff Office Six;</p> <p>(g) Joint Staff Office Seven;</p> <p>(h) Joint Staff Office Nine.</p>	<p>(a) le Bureau interarmé un ;</p> <p>(b) le Département de renseignement militaire ;</p> <p>(c) le Bureau interarmé trois ;</p> <p>(d) le Bureau interarmé quatre ;</p> <p>(e) le Bureau interarmé cinq ;</p> <p>(f) le Bureau interarmé six ;</p> <p>(g) le Bureau interarmé sept ;</p> <p>(h) le Bureau interarmé neuf.</p>
<p><u>Ingingo ya 14: Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya mbere n'umuyobozi wabyo</u></p> <p>(1) Ibiro by'abajyanama bakuru bya mbere bishinzwe kunganira Umugaba Mukuru w'Ingabo, abagaba b'Ingabo n'ababungirije mu bijyanye no gushaka abajya mu Ngabo, imicungire n'imiyoborere y'abasirikare b'Ingabo z'u Rwanda.</p>	<p><u>Article 14: Responsibilities of Joint Staff Office One and its head</u></p> <p>(1) The Joint Staff Office One is in charge of supporting the Chief of Defence Staff, services chiefs and their deputies in all matters related to recruitment, management and administration of Rwanda Defence Force personnel.</p>	<p><u>Article 14 : Attributions du Bureau interarmé un et son chef</u></p> <p>(1) Le Bureau interarmé un est chargé d'aider le Chef d'État-Major Général, les chefs d'Etat-Major et leurs adjoints, dans toutes les matières en rapport avec le recrutement, la gestion et l'administration du personnel des</p>

<p>(2) Ibiro by'abajyanama bakuru bya mbere biyoborwa n'Umuyobozi w'Ibiro by'abajyanama bakuru bya mbere.</p> <p>Ingingo ya 15: Inshingano z'Ishami rishinzwe iperereza rya gisirikare n'umuyobozi waryo</p> <p>(1) Ishami rishinzwe iperereza rya gisirikare rishinzwe gufasha Umugaba Mukuru w'Ingabo, abagaba b'Ingabo n'ababungirije mu bijyanye n'iperereza rya gisirikare ryerekeranye no kurinda Igihugu.</p> <p>(2) Ishami rishinzwe iperereza rya gisirikare kandi rishinzwe gukorana n'inzego z'umutekano hagamijwe gutanga amakuru y'iperereza anoze afasha mu ifatwa ry'ibyemezo mu bijyanye no kurinda Igihugu.</p> <p>(3) Ishami rishinzwe iperereza rya gisirikare riyoborwa n'Umuyobozi w'Ishami rishinzwe iperereza rya gisirikare.</p>	<p>(2) The Joint Staff Office One is headed by the Chief Joint Staff One.</p> <p>Article 15: Responsibilities of Defence Intelligence Department and its head</p> <p>(1) The Defence Intelligence Department is in charge of supporting the Chief of Defence Staff, service chiefs and their deputies in all matters related to defence intelligence.</p> <p>(2) The Defence Intelligence Department is also responsible for collaborating with other security organs to provide high-quality intelligence to support national defence decision-making.</p> <p>(3) The Defence Intelligence Department is headed by the Head of Defence Intelligence.</p>	<p>Forces Rwandaises de Défense.</p> <p>(2) Le Bureau interarmé un est dirigé par le Chef du Bureau interarmé un.</p> <p>Article 15 : Attributions du Département de renseignement militaire et son chef</p> <p>(1) Le Département de renseignement militaire est chargé d'aider le Chef d'État-Major Général, les chefs d'État-Major et leurs adjoints dans toutes les matières liées au renseignement militaire.</p> <p>(2) Le Département de renseignement militaire est également chargé de collaborer avec les autres organes de sécurité pour fournir des renseignements de haute qualité qui soutiennent la prise de décision en matière de défense nationale.</p> <p>(3) Le Département de renseignement militaire est dirigé par le Chef de Département de renseignement militaire.</p>
---	--	---

<p><u>Ingingo ya 16: Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatatu n'umuyobozi wabyo</u></p> <p>(1) Iburo by'abajyanama bakuru bya gatatu bishinzwe kunganira Umugaba Mukuru w'Ingabo, abagaba b'Ingabo n'ababungirije mu bijyanye n'igenamigambi n'ibikorwa bya gisirikare, gutegura ingabo zijya mu kazi ka gisirikare, guhuza ibikorwa byerekeye ingendo z'Ingabo n'imikorere yazo.</p> <p>(2) Iburo by'abajyanama bakuru bya gatatu biyoborwa n'Umuyobozi w'Iburo by'abajyanama bakuru bya gatatu.</p>	<p><u>Article 16: Responsibilities of the Joint Staff Office Three and its head</u></p> <p>(1) The Joint Staff Office Three is in charge of supporting the Chief of Defence Staff, service chiefs and their deputies in matters concerning military planning and operations, force generation, coordinating force for assigned missions, and coordinating the movement and employment of force.</p> <p>(2) The Joint Staff Office Three is headed by the Chief Joint Staff Three.</p>	<p><u>Article 16 : Attributions du Bureau interarmé trois et son chef</u></p> <p>(1) Le Bureau interarmé trois est chargé de soutenir le Chef d'État-Major Général, les chefs d'Etat-Major et leurs adjoints en ce qui concerne la planification et les opérations militaires, la génération de forces, la coordination des forces pour les missions assignées et la coordination des mouvements et de l'emploi des forces.</p> <p>(2) Le Bureau interarmé trois est dirigé par le Chef du Bureau interarmé trois.</p>
<p><u>Ingingo ya 17: Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya kane n'umuyobozi wabyo</u></p> <p>(1) Iburo by'abajyanama bakuru bya kane bishinzwe kunganira Umugaba Mukuru w'Ingabo, abagaba b'Ingabo n'ababungirije mu bijyanye no gushakira Ingabo ibikoresho no kuzongerera ubushobozi.</p> <p>(2) Iburo by'abajyanama bakuru bya kane biyoborwa n'Umuyobozi w'Iburo by'abajyanama bakuru bya kane.</p>	<p><u>Article 17: Responsibilities of the Joint Staff Office Four and its head</u></p> <p>(1) The Joint Staff Office Four is in charge of supporting the Chief of Defence Staff, service chiefs and their deputies in all aspects concerning logistics and sustainment of the force.</p> <p>(2) The Joint Staff Office Four is headed by the Chief Joint Staff Four.</p>	<p><u>Article 17 : Attributions du Bureau interarmé quatre et son chef</u></p> <p>(1) Le Bureau interarmé quatre est chargé de soutenir le Chef d'État-Major Général, les chefs d'État-Major et leurs adjoints dans tout ce qui est en rapport avec la logistique et le soutien des forces.</p> <p>(2) Le Bureau interarmé quatre est dirigé par le Chef du Bureau</p>

<p><u>Ingingo ya 18: Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatanu n'umuyobozi wabyo</u></p> <p>(1) Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatanu bishinzwe kunganira Umugaba Mukuru w'Ingabo, abagaba b'Ingabo n'ababungirije mu bijyanye n'ibikorwa birebana n'igenamigambi ry'ibikorwa, ingengo y'imari, politiki n'ingamba, n'ibindi byabaho bitateganyijwe.</p> <p>(2) Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatanu biyoborwa n'Umuyobozi w'Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatanu.</p>	<p><u>Article 18: Responsibilities of the Joint Staff Office Five and its head</u></p> <p>(1) The Joint Staff Office Five is in charge of supporting the Chief of Defence Staff, service chiefs and their deputies in matters concerning planning, budgeting, policies, strategies and other contingencies.</p> <p>(2) The Joint Staff Office Five is headed by the Chief Joint Staff Five.</p>	<p>interarmé quatre.</p> <p><u>Article 18 : Attributions du Bureau interarmé cinq et son chef</u></p> <p>(1) Le Bureau interarmé cinq est chargé d'assister le Chef d'État-Major Général, les chefs d'État-Major et leurs adjoints en ce qui concerne la planification, le budget, les politiques, les stratégies, et toute autre éventualité.</p> <p>(2) Le Bureau interarmé cinq est dirigé par le Chef du Bureau interarmé cinq.</p>
<p><u>Ingingo ya 19: Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatandatu n'umuyobozi wabyo</u></p> <p>(1) Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatandatu bishinzwe kunganira Umugaba Mukuru w'Ingabo, abagaba b'Ingabo n'ababungirije mu bijyanye na politiki zo guteza imbere itumanaho rya gisirikare n'ishyirwa mu bikorwa ryaryo ku buryo burambye.</p> <p>(2) Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatandatu bishinzwe kandi guhuza</p>	<p><u>Article 19: Responsibilities of the Joint Staff Office Six and its head</u></p> <p>(1) The Joint Staff Office Six is in charge of supporting the Chief of Defence Staff, service chiefs and their deputies in all policies related to military communication systems development and sustainable implementation.</p> <p>(2) The Joint Staff Office Six is also</p>	<p><u>Article 19 : Attributions du Bureau interarmé six et son chef</u></p> <p>(1) Le Bureau interarmé six est chargé d'assister le Chef d'État-Major Général, les chefs d'État-Major et leurs adjoints, en ce qui concerne les politiques relatives au développement du système de communication militaire et sa mise en œuvre durable.</p> <p>(2) Le Bureau interarmé six est</p>

<p>amabwiriza no kuzenzura itumanaho mu Ngabo z'u Rwanda.</p> <p>(3) Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatandatu biyoborwa n'Umuyobozi w'Ibiro by'abajyanama bakuru bya gatandatu.</p> <p><u>Ingingo ya 20: Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya karindwi n'umuyobozi wabyo</u></p> <p>(1) Ibiro by'abajyanama bakuru bya karindwi bishinzwe kunganira Umugaba Mukuru w'Ingabo, abagaba b'Ingabo n'ababungirije mu bijyanye n'amahugurwa, amahame ya gisirikare, inyigisho zisanzwe n'izihariye kugira ngo hagerwe ku rwego rwiza rwa gisirikare kandi rubungabungwe.</p> <p>(2) Ibiro by'abajyanama bakuru bya karindwi biyoborwa n'Umuyobozi w'Ibiro by'abajyanama bakuru bya karindwi.</p>	<p>responsible for coordination of command and control of communications in the Rwanda Defence Force.</p> <p>(3) The Joint Staff Office Six is headed by the Chief Joint Staff Six.</p> <p><u>Article 20: Responsibilities of the Joint Staff Office Seven and its head</u></p> <p>(1) The Joint Staff Seven Office is in charge of supporting the Chief of Defence Staff, service chiefs and their deputies in matters related to training, military doctrine, formal and specialized education in order to achieve and maintain an advantageous military posture.</p> <p>(2) The Joint Staff Office Seven is headed by the Chief Joint Staff Seven.</p>	<p>également chargé de la coordination du commandement et du contrôle des communications dans les Forces Rwandaises de Défense.</p> <p>(3) Le Bureau interarmé six est dirigé par le Chef du Bureau interarmé six.</p> <p><u>Article 20 : Attributions du Bureau interarmé sept et son chef</u></p> <p>(1) Le Bureau interarmé sept est chargé d'assister le Chef d'État-Major Général, les chefs d'État-Major et leurs adjoints en ce qui concerne la formation, la doctrine militaire, l'éducation formelle et spécialisée, afin d'atteindre et de maintenir un niveau militaire supérieur.</p> <p>(2) Le Bureau interarmé sept est dirigé par le Chef du Bureau interarmé sept.</p>
--	--	---

<p><u>Ingingo ya 21: Inshingano z'Ibiro by'abajyanama bakuru bya cyenda n'umuyobozi wabyo</u></p> <p>(1) Ibiro by'abajyanama bakuru bya cyenda bishinzwe kunganira Umugaba Mukuru w'Ingabo, abagaba b'Ingabo n'ababungirije mu bijyanye n'imikoranire y'igisirikare n'inzego za gisivile, uburinganire n'ubwuzuzanye bw'abagore n'abagabo, uburere mboneragihugu, umuco, siporo n'imyidagaduro..</p> <p>(2) Ibiro by'abajyanama bakuru bya cyenda biyoborwa n'Umuyobozi w'Ibiro by'abajyanama bakuru bya cyenda.</p>	<p><u>Article 21: Responsibilities of the Joint Staff Office Nine and its head</u></p> <p>(1) The Joint Staff Office Nine is in charge of supporting the Chief of Defence Staff, service chiefs, and their deputies in all matters concerning civil-military relations, gender, civic education, culture, sports, and recreation.</p> <p>(2) The Joint Staff Nine Office is headed by the Chief Joint Staff Nine.</p>	<p><u>Article 21 : Attributions du Bureau interarmé neuf et son chef</u></p> <p>(1) Le Bureau interarmé neuf est chargé d'assister le Chef d'État-Major Général, les chefs d'État-Major et leurs adjoints en ce qui concerne les relations entre les civils et les militaires, le genre, l'éducation civique, la culture, le sport et la récréation.</p> <p>(2) Le Bureau interarmé neuf est dirigé par le Chef du Bureau interarmé neuf.</p>
<p><u>Iciviro cya 2: Amashami y'Ingabo z'u Rwanda</u></p> <p><u>Ingingo ya 22: Inshingano z'Ibiro bishinzwe ingengo y'imari n'imari n'umuyobozi wabyo</u></p> <p>(1) Ibiro bishinzwe ingengo y'imari n'imari bishinzwe gucunga no guhuza ibyerekeranye n'ingengo y'imari n'imari.</p> <p>(2) Ibiro bishinzwe ingengo y'imari n'imari biyoborwa n'Umuyobozi w'Ibiro bishinzwe ingengo y'imari n'imari.</p>	<p><u>Section 2: Departments of Rwanda Defence Force</u></p> <p><u>Article 22: Responsibilities of Budget and Finance Liaison Office and its head</u></p> <p>(1) The Budget and Finance Liaison Office is in charge of managing and coordinating budget and finance matters.</p> <p>(2) The Budget and Finance Liaison Office is headed by the Head of Budget and Finance Liaison Office.</p>	<p><u>Section 2 : Départements des Forces Rwandaises de Défense</u></p> <p><u>Article 22 : Attributions du Bureau de liaison budgétaire et financier et son chef</u></p> <p>(1) Le Bureau de liaison budgétaire et financier est chargé de la gestion et de la coordination des affaires budgétaires et financières.</p> <p>(2) Le Bureau de liaison budgétaire et financier est dirigé par le Chef du Bureau de liaison budgétaire et financier.</p>

<p><u>Ingingo ya 23</u> Inshingano z’Ishami rishinzwe ibikorwa byo kubungabunga amahoro n’umuyobozi waryo</p> <p>(1) Ishami rishinzwe ibikorwa byo kubungabunga amahoro rishinzwe guhuza ibikorwa byo kubungabunga amahoro bikorwa n’Ingabo z’u Rwanda ku rwego mpuzamahanga no ku rwego rw’akarere ndetse n’imikoraniye hagati y’u Rwanda n’ikindi gihugu.</p> <p>(2) Ishami rishinzwe ibikorwa byo kubungabunga amahoro rihuza kandi ibikorwa byose bijyanye no gusimburanya ingabo ziri mu butumwa, ibikoresho byazo no kohereza Ingabo z’u Rwanda zishinzwe kubungabunga amahoro.</p> <p>(3) Ishami rishinzwe ibikorwa byo kubungabunga amahoro riyoborwa n’Umuyobozi w’ibikorwa byo kubungabunga amahoro.</p>	<p><u>Article 23:</u> Responsibilities of the Department of Peace Support Operations and its head</p> <p>(1) The Department of Peace Support Operations is in charge of coordinating the Rwanda Defence Force’s participation in peace support operations at both international and regional levels, as well as in bilateral arrangements.</p> <p>(2) The Department of Peace Support Operations also coordinates all matters related to the rotation of contingents, their equipment, and the deployment of Rwanda Defence Force peacekeepers.</p> <p>(3) The Department of Peace Support Operations is headed by the Head of Peace Support operations.</p>	<p><u>Article 23 :</u> Attributions du Département des opérations de maintien de la paix et son chef</p> <p>(1) Le Département des opérations de maintien de la paix est chargé de la coordination de la participation des Forces Rwandaises de Défense aux opérations de maintien de la paix au niveau international et régional ainsi qu’aux collaborations bilatérales.</p> <p>(2) Le Département des opérations de maintien de la paix coordonne également toutes les affaires liées à la rotation des contingents, à leurs équipements, ainsi qu’au déploiement des casques bleus des Forces Rwandaises de Défense.</p> <p>(3) Le Département des opérations de maintien de la paix est dirigé par le Chef de opérations de maintien de la paix.</p>
<p><u>Ingingo ya 24:</u> Inshingano z’Ishami rishinzwe ubuvugizi mu Ngabo z’u Rwanda n’umuyobozi waryo</p> <p>(1) Ishami rishinzwe ubuvugizi mu Ngabo z’u Rwanda rishinzwe kumenyesha</p>	<p><u>Article 24:</u> Responsibilities of the Department of Defence Public Affairs and its head</p> <p>(1) The Department of Defence Public Affairs is in charge of informing the</p>	<p><u>Article 24 :</u> Attributions du Département des affaires publiques de la défense et son chef</p> <p>(1) Le Département des affaires publiques de la défense est chargé</p>

<p>abaturage politiki, ibikorwa n'ibyagezweho n'Ingabo z'u Rwanda.</p> <p>(2) Ishami rishinzwe ubuvugizi mu ngabo z'u Rwanda riharanira ubwumvikane hagati y'Ingabo z'u Rwanda na rubanda ku bibazo by'imibanire rusange no guha rubanda amakuru.</p> <p>(3) Ishami rishinzwe ubuvugizi mu Ngabo z'u Rwanda riyoborwa n'Umuyobozi w'ubuvugizi mu Ngabo z'u Rwanda.</p>	<p>public about policies, operations, activities and accomplishment of the Rwanda Defence Force.</p> <p>(2) The Department Defence Public Affairs ensures mutual understanding between the Rwanda Defence Force and the public on matters of public relations and distribution of information to the public.</p> <p>(3) The Department of Defence Public Affairs is headed by the Head of Defence Public Affairs.</p>	<p>d'informer le public sur les politiques, sur les opérations, sur les activités et sur les réalisations des Forces Rwandaises de Défense.</p> <p>(2) Le Département des affaires publiques de la défense assure la compréhension mutuelle entre les Forces Rwandaises de Défense et le public en matière de relations publiques et de distribution d'informations au public.</p> <p>(3) Le Département des affaires publiques de la défense est dirigé par le Chef des affaires publiques de la défense.</p>
<p><u>Ingingo ya 25: Inshingano z'Ishami rishinzwe iby'amategeko n'umuyobozi waryo</u></p> <p>(1) Ishami rishinzwe iby'amategeko rishinzwe gutanga serivisi zirebana n'amategeko mu Ngabo z'u Rwanda.</p> <p>(2) Ishami rishinzwe iby'amategeko riyoborwa n'Umuyobozi w'Ishami rishinzwe iby'amategeko.</p>	<p><u>Article 25: Responsibilities of the Legal Department and its head</u></p> <p>(1) The Legal Department is in charge of providing legal services in the Rwanda Defence Force.</p> <p>(2) The Legal Department is headed by the Head of Legal Department.</p>	<p><u>Article 25 : Attributions du Département juridique et son chef</u></p> <p>(1) Le Département juridique est chargé de la fourniture des services juridiques dans les Forces Rwandaises de Défense.</p> <p>(2) Le Département juridique est dirigé par le Chef du Département juridique.</p>

<u>Icyiciro cya 3: Imitwe y'ingabo z'u Rwanda</u>	<u>Section 3: Rwanda Defence Force Units</u>	<u>Section 3 : Unités des Forces Rwandaises de Défense</u>
<p><u>Ingingo ya 26: Inshingano z'Umutwe ushinzwe kurinda inzego nkuru z'Igihugu n'ubuyobozi bwawo</u></p>	<p><u>Article 26: Responsibilities of the Republican Guard and its command</u></p>	<p><u>Article 26 : Attributions de la Garde républicaine et son commandement</u></p>
<p>(1) Umutwe ushinzwe kurinda inzego nkuru z'Igihugu ni umutwe w'Ingabo z'u Rwanda wihariye ushinzwe kurinda abayobozi bakuru bakurikira:</p> <p>(a) Perezida wa Repubulika n'umuryango we wa hafi;</p> <p>(b) Perezida wa Sena;</p> <p>(c) Perezida w'Umutwe w'Abadepite;</p> <p>(d) Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga;</p> <p>(e) Minisitiri w'Intebe;</p> <p>(f) Abakuru b'ibihugu by'amahanga n'aba Guverinoma basuye Igihugu;</p> <p>(g) Perezida wa Repubulika watowe utaratangira imirimo n'umuryango we wa hafi;</p>	<p>(1) The Republican Guard is the Rwanda Defence Force special formation in charge of the protection of the following strategic leadership:</p> <p>(a) the President of the Republic and his or her immediate family;</p> <p>(b) the President of the Senate;</p> <p>(c) the Speaker of the Chamber of Deputies;</p> <p>(d) the Chief Justice;</p> <p>(e) the Prime Minister;</p> <p>(f) foreign Heads of States and Governments visiting the country;</p> <p>(g) elected President of the Republic not yet in office and his or her immediate family;</p>	<p>(1) La Garde républicaine est une unité spéciale chargée de la protection des dirigeants stratégiques suivants:</p> <p>(a) le Président de la République et sa famille proche ;</p> <p>(b) le Président du Sénat ;</p> <p>(c) le Président de la Chambre des Députés ;</p> <p>(d) le Président de la Cour Suprême ;</p> <p>(e) le Premier Ministre ;</p> <p>(f) les Chefs d'État et de Gouvernement étrangers en visite dans le pays ;</p> <p>(g) le Président de la République élu non encore en fonction et sa famille proche ;</p>

Official Gazette n° Special of 27/08/2025

<p>(h) Perezida wa Repubulika y'u Rwanda ucyuye igihe n'umuryango we wa hafi;</p> <p>(i) Perezida wa Sena ucyuye igihe, mu gihe kingana n'amezi atandatu;</p> <p>(j) Perezida w'Umutwe w'Abadepite ucyuye igihe, mu gihe kingana n'amezi atandatu;</p> <p>(k) Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga ucyuye igihe, mu gihe kingana n'amezi atandatu;</p> <p>(l) Minisitiri w'Intebe ucyuye igihe, mu gihe kingana n'amezi atandatu;</p> <p>(m) undi muntu wagenwa n'Umugaba Mukuru w'Ingabo.</p> <p>(2) Umutwe ushinzwe kurinda Inzego Nkuru z'Igihugu ushinzwe kandi kurinda ibikorwa remezo by'ingenzi n'ahandi hagenwa n'Umugaba Mukuru w'Ingabo.</p> <p>(3) Umutwe ushinzwe kurinda inzego nkuru z'Igihugu ukora indi nshingano</p>	<p>(h) former President of the Republic of Rwanda and his or her immediate family;</p> <p>(i) former President of the Senate, within a period of six months;</p> <p>(j) former Speaker of the Chamber of Deputies, within a period of six months;</p> <p>(k) former Chief Justice, within a period of six months;</p> <p>(l) former Prime Minister, within a period of six months;</p> <p>(m) any other person as may be designated by the Chief of Defence Staff.</p> <p>(2) The Republican Guard is also responsible for the protection of the strategic infrastructures and any other place as may be designated by the Chief of Defence Staff.</p> <p>(3) The Republican Guard performs any other mission as may be designated by</p>	<p>(h) l'ancien Président de la République et sa famille proche ;</p> <p>(i) l'ancien Président du Sénat, pendant une période de six mois;</p> <p>(j) l'ancien Président de la Chambre des Députés, pendant une période de six mois ;</p> <p>(k) l'ancien Président de la Cour Suprême, pendant une période de six mois ;</p> <p>(l) l'ancien Premier Ministre, pendant une période de six mois;</p> <p>(m) toute autre personne désignée par le Chef d'État-Major Général.</p> <p>(2) La Garde républicaine est également chargée de la protection des infrastructures stratégiques ainsi que de tout autre lieu désigné par le Chef d'État-Major Général.</p> <p>(3) La Garde républicaine remplit toute autre mission que le Chef d'État-</p>
---	---	--

<p>wahabwa n’Umugaba Mukuru w’Ingabo.</p> <p>(4) Umutwe ushinzwe kurinda inzego nkuru z’Igihugu uyoborwa na Komanda w’Umutwe ushinzwe kurinda inzego nkuru z’Igihugu.</p>	<p>the Chief of Defence Staff.</p> <p>(4) The Republican Guard is commanded by the Commander of the Republic Guard.</p>	<p>Major Général peut lui assigner.</p> <p>(4) La Garde républicaine est commandée par le Commandant de la Garde républicaine.</p>
<p><u>Ingingo ya 27: Inshingano z’Umutwe w’Ingabo ushinzwe ibikorwa byihariye n’ubuyobozi bwawo</u></p> <p>(1) Umutwe w’Ingabo ushinzwe ibikorwa byihariye ni umutwe wihariye w’Ingabo z’u Rwanda ushinzwe gukora ibikorwa bidasanze, ibikorwa byo mu kirere no mu mazi, kurwanya iterabwoba, gutabara abafashwe bugwate, n’indi nshingano Umugaba Mukuru w’Ingabo yagena.</p> <p>(2) Umutwe w’Ingabo ushinzwe ibikorwa byihariye uyoborwa na Komanda w’Umutwe w’Ingabo ushinzwe ibikorwa byihariye.</p>	<p><u>Article 27: Responsibilities of the Special Operations Force and its command</u></p> <p>(1) The Special Operations Force is a special formation of Rwanda Defence Force in charge of conducting special operations, airborne and waterborne operations, counterterrorism, hostage rescue and any other mission the Chief of Defence Staff may determine.</p> <p>(2) The Special Operations Force is commanded by the Commander of Special Operations Force.</p>	<p><u>Article 27 : Attributions de la Force des opérations spéciales et son commandement</u></p> <p>(1) La Force des opérations spéciales est une unité spéciale chargée de mener des opérations spéciales, des opérations aéroportées et nautiques, lutter contre le terrorisme, des opérations de sauvetage d’otages ainsi que toute autre mission que le Chef d’État-Major Général peut déterminer.</p> <p>(2) La Force des opérations spéciales est commandée par le Commandant de la Force des opérations spéciales.</p>
<p><u>Ingingo ya 28: Inshingano za Engineer Command n’ubuyobozi bwayo</u></p> <p>(1) <i>Engineer Command</i> ni umutwe wihariye</p>	<p><u>Article 28: Responsibilities of the Engineer Command and its command</u></p> <p>(1) The Engineer Command is a</p>	<p><u>Article 28 : Attributions du Commandement du génie et son commandement</u></p> <p>(1) Le Commandement du génie est une</p>

<p>w'Ingabo z'u Rwanda ushinzwe kongerera ubushobozi Ingabo z'u Rwanda kugira ngo zishobore kugera aho ari ho hose nta nkomyi, kubuza umwanzu kuba yagera aho zifite ibirindiro no gutuma ibyiciro byose by'Ingabo z'u Rwanda bikomeza gukora mu gihe cy'ibikorwa bya gisirikare.</p> <p>(2) Umutwe wa <i>Engineer Command</i> uyoborwa na Komanda wa <i>Engineer Command</i>.</p> <p><u>Ingingo ya 29: Inshingano za Burigade ishinzwe imyitwarire n'ubuyobozi bwayo</u></p> <p>(1) Burigade ishinzwe imyitwarire ni umutwe wihariye w'Ingabo z'u Rwanda ushinzwe iyubahirizwa ry'amategeko n'amabwiriza, no kubungabunga imyitwarire myiza y'abasirikare b'Ingabo z'u Rwanda.</p> <p>(2) Burigade ishinzwe imyitwarire mu gisirikare ishinzwe kandi kurinda Minisiteri y'Ingabo, ubuyobozi bw'ingabo z'u Rwanda n'ibikorwa remezo bya gisirikare.</p>	<p>specialised formation of Rwanda Defence Force in charge of enhancing Rwanda Defence Force mobility, counter-mobility and enable all Rwanda Defence Force services to function during military operations.</p> <p>(2) The Engineer Command is commanded by the Commander of the Engineer Command.</p> <p><u>Article 29: Responsibilities of the Military Police Brigade and its command</u></p> <p>(1) The Military Police Brigade is a specialised unit of Rwanda Defence Force in charge of enforcing the law and orders within the Rwanda Defence Force, and preserving discipline among the Rwanda Defence Force personnel.</p> <p>(2) The Military Police Brigade is also responsible for the protection of the Ministry of Defence and Rwanda Defence Force leadership as well as the protection of military infrastructures.</p>	<p>unité spéciale des Forces Rwandaises de Défense chargée de l'amélioration de la mobilité et de la contre-mobilité des Forces Rwandaises de Défense ainsi que permettre à toutes les composantes des forces Rwandaises de Défense de fonctionner pendant les opérations militaires.</p> <p>(2) Le Commandement du génie est commandé par le Commandant du Commandement du génie.</p> <p><u>Article 29 : Attributions de la Brigade de police militaire et son commandement</u></p> <p>(1) La Brigade de police militaire est une unité spéciale des Forces Rwandaises de Défense chargée de faire respecter la loi et les ordres au sein des Forces Rwandaises de Défense, et le maintien de la discipline au sein des Forces Rwandaises de Défense.</p> <p>(2) La Brigade de police militaire est également chargée de la protection du Ministère de la Défense et des autorités supérieures des Forces Rwandaises de Défense ainsi que la</p>
--	--	--

<p>(3) Burigade ishinzwe imyitwarire mu gisirikare ifite ububasha bwo kuyobora, kugenzura no gutanga amabwiriza ku mitwe y’Ingabo iyigize.</p> <p>(4) Burigade ishinzwe imyitwarire mu gisirikare iyoborwa na Komanda wa Burigade ishinzwe imyitwarire mu gisirikare.</p>	<p>(3) The Military Police Brigade exercises managerial, control and command powers over its units.</p> <p>(4) The Military Police Brigade is commanded by the Commander of the Military Police Brigade.</p>	<p>protection des infrastructures militaires.</p> <p>(3) La Brigade police militaire exerce des pouvoirs de gestion, de contrôle et de commandement de ses unités.</p> <p>(4) La Brigade de police militaire est commandée par le Commandant de la Brigade de police militaire.</p>
<p><u>Ingingo ya 30: Inshingano za Burigade ishinzwe ibikoresho bya gisirikare n’ubuyobozi bwayo</u></p> <p>(1) Burigade ishinzwe ibikoresho bya gisirikare ni umutwe wihariye w’Ingabo z’u Rwanda ushinzwe gutanga ibikoresho n’ibyo gutunga Ingabo z’u Rwanda.</p> <p>(2) Burigade ishinzwe ibikoresho bya gisirikare ifite ububasha bwo kuyobora, kugenzura no gutanga amabwiriza ku mitwe y’Ingabo iyigize.</p> <p>(3) Burigade ishinzwe ibikoresho bya gisirikare iyoborwa na Komanda wa Burigade ishinzwe ibikoresho bya gisirikare.</p>	<p><u>Article 30: Responsibilities of Logistics Brigade and its command</u></p> <p>(1) The Logistics Brigade is a specialised unit of the Rwanda Defence Force in charge of providing logistical support and means of subsistence to the Rwanda Defence Force.</p> <p>(2) The Logistics Brigade exercises managerial, control and command powers over its units.</p> <p>(3) The Logistics Brigade is commanded by the Commander of the Logistics Brigade.</p>	<p><u>Article 30 : Attributions de la Brigade de logistique son commandement</u></p> <p>(1) La Brigade de logistique est une unité spéciale des Forces Rwandaises de Défense chargée de la fourniture du soutien logistique et des moyens de subsistance aux Forces Rwandaises de Défense.</p> <p>(2) La Brigade de logistique exerce des pouvoirs de gestion, de contrôle et de commandement de ses unités.</p> <p>(3) La Brigade de logistique est commandée par le Commandant de la Brigade de logistique.</p>

<p><u>Ingingo ya 31: Inshingano za Burigade ishinzwe itumanaho n’ubuyobozi bwayo</u></p> <p>(1) Burigade ishinzwe itumanaho ni umutwe wihariye w’Ingabo z’u Rwanda ushinzwe ibyerekeye itumanaho n’ikoranabuhanga mu Ngabo z’u Rwanda.</p> <p>(2) Burigade ishinzwe itumanaho iyoborwa na Komanda wa Burigade ishinzwe itumanaho.</p>	<p><u>Article 31: Responsibilities of Communication Brigade and its command</u></p> <p>(1) The Communication Brigade is a specialised unit of the Rwanda Defence Force in charge of communications and information system in the Rwanda Defence Force.</p> <p>(2) The Communication Brigade is commanded by the Commander of the Communication Brigade.</p>	<p><u>Article 31 : Attributions de la Brigade de communication et son commandement</u></p> <p>(1) La Brigade de communication est une unité spéciale des Forces Rwandaises de Défense chargée des systèmes de communication, de la technologie et des informations militaires.</p> <p>(2) La Brigade de communication est commandée par le Commandant de la Brigade de communication.</p>
<p><u>Ingingo ya 32: Inshingano z’Umutwe wo ku cyicaro gikuru n’ubuyobozi bwayo</u></p> <p>(1) Umutwe wo ku cyicaro gikuru ushinzwe gutanga amabwiriza no kugenzura abasirikare bawubarizwamo, harimo imiyoborere n’imicungire by’abasirikare b’Ingabo z’u Rwanda bategereje guhabwa inshingano, abatijwe cyangwa abimuriwe by’igihe gito mu nzego za Leta no mu miryango mpuzamahanga.</p> <p>(2) Umutwe wo ku cyicaro gikuru ushinzwe kandi gucunga Ikigo cya gisirikare cya Kanombe n’irimbi rya gisirikare.</p>	<p><u>Article 32: Responsibilities of General Headquarters and its command</u></p> <p>(1) The General Headquarters is in charge of command and control of its personnel, including administration and management of the Rwanda Defence Force personnel who are waiting for deployment and the military personnel who are seconded or temporarily transferred to State organs and international organisations.</p> <p>(2) The General Headquarters is also responsible for the management of Kanombe barracks and the military cemetery.</p>	<p><u>Article 32 : Attributions du Quartier Général et son commandement</u></p> <p>(1) Le Quartier Général est chargé du commandement et du contrôle de son personnel, y compris l’administration et la gestion du personnel des Forces Rwandaises de Défense en attente de déploiement, et du personnel militaire détaché ou transféré temporairement auprès des organes de l’État et des organisations internationales.</p> <p>(2) Le Quartier Général est également chargé de la gestion du Camp militaire de Kanombe et du cimetière militaire.</p>

<p>(3) Umutwe wo ku cyicaro gikuru uyoborwa na Komanda w’Umutwe wo ku cyicaro gikuru.</p> <p><u>Ingingo ya 33: Inshingano z’Umutwe wa gisirikare ushinzwe gucuranga n’ubuyobozi bwawo</u></p> <p>(1) Umutwe wa gisirikare ushinzwe gucuranga ufite inshingano yo gucuranga muzika mu mihango y’Igihugu n’iya gisirikare.</p> <p>(2) Umutwe wa gisirikare ushinzwe gucuranga ukora undi murimo wose ufite isano no gucuranga wahabwa n’Umugaba Mukuru w’Ingabo.</p> <p>(3) Umutwe wa gisirikare ushinzwe gucuranga uyoborwa na Komanda w’Umutwe wa gisirikare ushinzwe gucuranga.</p> <p><u>UMUTWE WA VI: INGINGO ZISOZA</u></p> <p><u>Ingingo ya 34: Abayobozi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w’Intebe na Minisitiri w’Ingabo</p>	<p>(3) The General Headquarters is commanded by the Commandant of General Headquarters.</p> <p><u>Article 33: Responsibilities of Military Band Regiment and its command</u></p> <p>(1) The Military Band Regiment is in charge of performing musical duties for the State and military functions.</p> <p>(2) The Military Band Regiment performs any task relating to the music as may be assigned by the Chief of Defence Staff.</p> <p>(3) The Military Band Regiment is commanded by the Commander of the Military Band Regiment.</p> <p><u>CHAPTER VI: FINAL PROVISIONS</u></p> <p><u>Article 34: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Prime Minister and the Minister of</p>	<p>(3) Le Quartier Général est commandé par le Commandant du Quartier Général.</p> <p><u>Article 33 : Attributions du Régiment de musique militaire et son commandement</u></p> <p>(1) Le Régiment de musique militaire est chargé d’exécuter des tâches musicales dans le cadre des fonctions de l’État et de l’armée.</p> <p>(2) Le Régiment de musique militaire remplit toute autre tâche relative à la musique que le Chef d’État-Major Général peut lui assigner.</p> <p>(3) Le Régiment de musique militaire est commandé par le Commandant du Régiment de musique militaire.</p> <p><u>CHAPITRE VI : DISPOSITIONS FINALES</u></p> <p><u>Article 34 : Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Premier Ministre et le Ministre de la</p>
--	--	---

Official Gazette n° Special of 27/08/2025

<p>bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 35: Ingingo y'ururimi</u></p> <p>Iri teka ryateguwe mu rurimi rw'Icyongereza.</p> <p><u>Ingingo ya 36: Ingingo ivanaho</u></p> <p>Iteka rya Perezida n° 33/01 ryo ku wa 03/09/2012 rigena imiterere n'inshingano zihariye bya buri cyiciro mu bigize Ingabo z'u Rwanda nk'uko ryahinduwe rivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 37: Gutangira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p>Defence are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 35: Language provision</u></p> <p>This Order was drafted in English.</p> <p><u>Article 36: Repealing provision</u></p> <p>Presidential Order n° 33/01 of 03/09/2012 determining the organisation and responsibilities of each of the military services of Rwanda Defence Force as amended is repealed.</p> <p><u>Article 37: Entry into force</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>Défense sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 35 : Disposition linguistique</u></p> <p>Le présent arrêté a été rédigé en anglais.</p> <p><u>Article 36 : Disposition abrogatoire</u></p> <p>L'Arrêté Présidentiel n° 33/01 du 03/09/2012 déterminant l'organisation et les attributions de chaque composante des Forces Rwandaises de Défense tel que modifié est abrogé.</p> <p><u>Article 37 : Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
---	---	---

Kigali, 25/08/2025

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NSENGIYUMVA Justin
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 015/01 RYO KU WA 25/08/2025 RIGENGA INAMA ZIFATA IBYEMEZO MU NGABO Z’U RWANDA</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 015/01 OF 25/08/2025 GOVERNING THE DECISION-MAKING COUNCILS OF THE RWANDA DEFENCE FORCE</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 015/01 DU 25/08/2025 RÉGISSANT LES CONSEILS DE PRISE DE DÉCISION DES FORCES RWANDAISES DE DÉFENSE</p>
<p><u>ISHAKIRO</u></p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p>	<p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p>
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> icyo iri teka rigamije</p>	<p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p>	<p><u>Article premier :</u> Objet du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 2:</u> Abagize Inama Nkuru y’Ubuyobozi Bukuru</p>	<p><u>Article 2:</u> Composition of High Command Council</p>	<p><u>Article 2 :</u> Composition du Haut Conseil de Commandement</p>
<p><u>Ingingo ya 3:</u> Inshingano z’Inama Nkuru y’Ubuyobozi Bukuru</p>	<p><u>Article 3:</u> Responsibilities of High Command Council</p>	<p><u>Article 3 :</u> Attributions du Haut Conseil de Commandement</p>
<p><u>Ingingo ya 4:</u> Imikorere y’Inama Nkuru y’Ubuyobozi Bukuru</p>	<p><u>Article 4:</u> Functioning of High Command Council</p>	<p><u>Article 4 :</u> Fonctionnement du Haut Conseil de Commandement</p>
<p><u>Ingingo ya 5:</u> Abagize Inama Mpuzabikorwa</p>	<p><u>Article 5:</u> Composition of Defence Management Council</p>	<p><u>Article 5 :</u> Composition du Conseil de Gestion de la Défense</p>
<p><u>Ingingo ya 6:</u> Inshingano z’Inama Mpuzabikorwa</p>	<p><u>Article 6:</u> Responsibilities of Defence Management Council</p>	<p><u>Article 6 :</u> Attributions du Conseil de Gestion de la Défense</p>
<p><u>Ingingo ya 7:</u> Imikorere y’Inama Mpuzabikorwa</p>	<p><u>Article 7:</u> Functioning of Defence Management Council</p>	<p><u>Article 7 :</u> Fonctionnement du Conseil de Gestion de la Défense</p>
<p><u>Ingingo ya 8:</u> Abagize Inama y’Ubuyobozi Bukuru</p>	<p><u>Article 8:</u> Composition of Joint Command Council</p>	<p><u>Article 8 :</u> Composition du Conseil de Commandement Général</p>
<p><u>Ingingo ya 9:</u> Inshingano y’Inama</p>	<p><u>Article 9:</u> Responsibility of Joint</p>	<p><u>Article 9 :</u> Attribution du Conseil de</p>

<p>y'Ubuyobozi Bukuru</p> <p><u>Ingingo ya 10:</u> Imikorere y'Inama y'Ubuyobozi Bukuru</p> <p><u>Ingingo ya 11:</u> Abagize Inama y'Abakuru b'Ingabo</p> <p><u>Ingingo ya 12:</u> Inshingano z'Inama y'Abakuru b'Ingabo</p> <p><u>Ingingo ya 13:</u> Imikorere y'Inama y'Abakuru b'Ingabo</p> <p><u>Ingingo ya 14:</u> Abayobozi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 15:</u> Ingingo y'ururimi</p> <p><u>Ingingo ya 16:</u> Ingingo ivanaho</p> <p><u>Ingingo ya 17:</u> Gutangira gukurikizwa</p>	<p>Command Council</p> <p><u>Article 10:</u> Functioning of Joint Command Council</p> <p><u>Article 11:</u> Composition of Command and Staff Council</p> <p><u>Article 12:</u> Responsibilities of Command and Staff Council</p> <p><u>Article 13:</u> Functioning of Command and Staff Council</p> <p><u>Article 14:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p> <p><u>Article 15:</u> Language provision</p> <p><u>Article 16:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 17:</u> Entry into force</p>	<p>Commandement Général</p> <p><u>Article 10 :</u> Fonctionnement du Conseil de Commandement Général</p> <p><u>Article 11 :</u> Composition du Conseil de Commandement et d'Administration</p> <p><u>Article 12 :</u> Attributions du Conseil de Commandement et d'Administration</p> <p><u>Article 13 :</u> Fonctionnement du Conseil de Commandement et d'Administration</p> <p><u>Article 14 :</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p> <p><u>Article 15 :</u> Disposition linguistique</p> <p><u>Article 16 :</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 17 :</u> Entrée en vigueur</p>
--	---	--

Official Gazette n° Special of 27/08/2025

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 015/01 RYO KU WA 25/08/2025 RIGENGA INAMA ZIFATA IBYEMEZO MU NGABO Z’U RWANDA</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 64/2024 ryo ku wa 20/06/2024 rigenga Ingabo z’u Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 27;</p> <p>Dusubiye ku Iteka rya Perezida n° 34/01 ryo ku wa 03/09/2012 rigena inshingano z’Inama z’Ingabo z’u Rwanda zifata ibyemezo, abazigize n’imikorere yazo;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w’Ingabo;</p> <p>Inama y’Abaminisitiri yateranye ku wa 17/04/2025 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>DUTEGETSE:</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 015/01 OF 25/08/2025 GOVERNING THE DECISION-MAKING COUNCILS OF THE RWANDA DEFENCE FORCE</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic;</p> <p>Pursuant to Law n° 64/2024 of 20/06/2024 governing the Rwanda Defence Force, especially in Article 27;</p> <p>Having reviewed Presidential Order n° 34/01 of 03/09/2012 determining the responsibilities, composition and functioning of the decision-making councils of the Rwanda Defence Forces;</p> <p>On proposal by the Minister of Defence;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 17/04/2025;</p> <p>DO ORDER:</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 015/01 DU 25/08/2025 RÉGISSANT LES CONSEILS DE PRISE DE DÉCISION DES FORCES RWANDAISES DE DÉFENSE</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République ;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda ;</p> <p>Vu la Loi n° 64/2024 du 20/06/2024 régissant les Forces Rwandaises de Défense, spécialement en son article 27 ;</p> <p>Revu l’Arrêté Présidentiel n° 34/01 du 03/09/2012 déterminant les attributions, la composition et le fonctionnement des forums de prise de décision des Forces Rwandaises de Défense ;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Défense ;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 17/04/2025 ;</p> <p>ARRÊTONS :</p>
---	--	---

<p><u>Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije</u></p> <p>Iri teka rigena abagize, inshingano n'imikorere by' –</p> <p>(a) Inama Nkuru y'Ubuyobozi Bukuru;</p> <p>(b) Inama Mpuzabikorwa;</p> <p>(c) Inama y'Ubuyobozi Bukuru;</p> <p>(d) n'Inama y'Abakuru b'Ingabo.</p>	<p><u>Article One: Purpose of this Order</u></p> <p>This Order determines the composition, responsibilities and functioning of –</p> <p>(a) the High Command Council;</p> <p>(b) the Defence Management Council;</p> <p>(c) the Joint Command Council; and</p> <p>(d) the Command and Staff Council.</p>	<p><u>Article premier : Objet du présent arrêté</u></p> <p>Le présent arrêté détermine la composition, les attributions et le fonctionnement du –</p> <p>(a) Haut Conseil de Commandement ;</p> <p>(b) Conseil de Gestion de la Défense ;</p> <p>(c) Conseil de Commandement Général; et</p> <p>(d) Conseil de Commandement et d'Administration.</p>
<p><u>Ingingo ya 2: Abagize Inama Nkuru y'Ubuyobozi Bukuru</u></p> <p>Inama Nkuru y'Ubuyobozi Bukuru igizwe na–</p> <p>(a) Umugaba w'Ikirenga w'Ingabo z'u Rwanda;</p> <p>(b) Minisitiri w'Ingabo;</p> <p>(c) Umugaba Mukuru w'Ingabo z'u Rwanda;</p> <p>(d) Umugaba Mukuru w'Ingabo z'u Rwanda Wungirije;</p>	<p><u>Article 2: Composition of High Command Council</u></p> <p>The High Command Council is composed of–</p> <p>(a) the Commander-in-Chief of Rwanda Defence Force;</p> <p>(b) the Minister of Defence;</p> <p>(c) the Chief of Defence Staff of the Rwanda Defence Force;</p> <p>(d) the Deputy Chief of Defence Staff of the Rwanda Defence Force;</p>	<p><u>Article 2 : Composition du Haut Conseil de Commandement</u></p> <p>Le Haut Conseil de Commandement est composé par –</p> <p>(a) le Commandant Suprême des Forces Rwandaises de Défense ;</p> <p>(b) le Ministre de la Défense ;</p> <p>(c) le Chef d'État-Major Général des Forces Rwandaises de Défense ;</p> <p>(d) le Chef d'État-Major Général Adjoint des Forces Rwandaises de Défense ;</p>

Official Gazette n° Special of 27/08/2025

<p>(e) Abagaba b'Ingabo;</p> <p>(f) Umugenzuzi Mukuru;</p> <p>(g) Abagaba b'Ingabo Bungirije;</p> <p>(h) Umunyamabanga Uhoraho muri Minisiteri y'Ingabo;</p> <p>(i) ba komanda ba diviziyo, ab'imitwe, ab'Inkeragutabara ku rwego rw'Intara, aba <i>Air Groups and Brigades</i>;</p> <p>(j) Umuyobozi wa Kaminuza y'Ingabo, abayobozi b'Akademi ya Gisirikare, abayobozi b'amashuri na koleji bya gisirikare;</p> <p>(k) Umuyobozi w'Ibitaro bya gisirikare by'u Rwanda byigisha n'abayobozi b'ibigo by'ubuvuzi bya gisirikare;</p> <p>(l) abayobozi bakuru n'abayobozi b'amashuri mu Buyobozi Bukuru bw'Ingabo.</p>	<p>(e) Chiefs of Staff;</p> <p>(f) the Inspector General;</p> <p>(g) Deputy Chiefs of Staff;</p> <p>(h) the Permanent Secretary in the Ministry of Defence;</p> <p>(i) commanders of divisions, units, Reserve Force at regional level, Air Groups and Brigades;</p> <p>(j) the Commandant of Defence University, commandants of Military Academy, commandants of military schools and colleges;</p> <p>(k) the Commandant of Rwanda Military Teaching Hospital and commandants of military health facilities;</p> <p>(l) Joint General Staff and Heads of Departments.</p>	<p>(e) les Chefs d'État-Major ;</p> <p>(f) l'Inspecteur Général ;</p> <p>(g) les Chefs d'État-Major adjoints ;</p> <p>(h) le Secrétaire Permanent au Ministère de la Défense ;</p> <p>(i) les commandants des divisions, des unités, de la Force de Réserve au niveau régional, des Groupes aériens et des Brigades ;</p> <p>(j) le Commandant de l'Université de Défense, les commandants de l'Académie Militaire, les commandants des écoles et des collèges militaires ;</p> <p>(k) le Commandant de l'Hôpital Militaire d'Enseignement du Rwanda et les commandants des établissements militaires de santé ;</p> <p>(l) les chefs de bureaux et de départements de l'État-Major Général.</p>
--	---	--

<p><u>Ingingo ya 3: Inshingano z’Inama Nkuru y’Ubuyobozi Bukuru</u></p> <p>Inama Nkuru y’Ubuyobozi Bukuru ifata ibyemezo ku rwego rwo hejuru ku birebana no kurinda Igihugu n’umutekano wacyo, n’imiyoborere rusange y’Ingabo z’u Rwanda.</p>	<p><u>Article 3: Responsibilities of High Command Council</u></p> <p>The High Command Council takes strategic decisions on matters concerning national defence and security, command and general management of the Rwanda Defence Force.</p>	<p><u>Article 3 : Attributions du Haut Conseil de Commandement</u></p> <p>Le Haut Conseil de Commandement prend les décisions stratégiques sur les affaires qui concernent la défense et la sécurité nationales, le commandement et la gestion générale des Forces Rwandaises de Défense.</p>
<p><u>Ingingo ya 4: Imikorere y’Inama Nkuru y’Ubuyobozi Bukuru</u></p> <p>(1) Inama Nkuru y’Ubuyobozi Bukuru iyoborwa n’Umugaba w’Ikirenga w’Ingabo z’u Rwanda. Iterana rimwe mu mwaka n’igihe cyose bibaye ngombwa.</p> <p>(2) Umugaba w’Ikirenga w’Ingabo z’u Rwanda ashobora gutumira mu Nama Nkuru y’Ubuyobozi Bukuru ba Jenerali bakiri mu kazi n’abari mu kiruhuko cy’izabukuru, cyangwa undi muntu.</p>	<p><u>Article 4: Functioning of High Command Council</u></p> <p>(1) The High Command Council is chaired by the Commander-in-Chief of the Rwanda Defence Force. It is held once a year and whenever necessary.</p> <p>(2) The Commander-in-Chief of the Rwanda Defence Force may convene active and retired Generals or another person to the High Command Council.</p>	<p><u>Article 4 : Fonctionnement du Haut Conseil de Commandement</u></p> <p>(1) Le Haut Conseil de Commandement est présidé par le Commandant Suprême des Forces Rwandaises de Défense. Il se réunit une fois par an et chaque fois que de besoin.</p> <p>(2) Le Commandant Suprême des Forces Rwandaises de Défense peut inviter au Haut Conseil de Commandement des Généraux en activité et ceux en retraite, ou une autre personne.</p>
<p><u>Ingingo ya 5: Abagize Inama Mpuzabikorwa</u></p> <p>Inama Mpuzabikorwa igizwe na –</p> <p>(a) Minisitiri w’Ingabo;</p>	<p><u>Article 5: Composition of Defence Management Council</u></p> <p>The Defence Management Council is composed of –</p> <p>(a) the Minister of Defence;</p>	<p><u>Article 5 : Composition du Conseil de Gestion de la Défense</u></p> <p>Le Conseil de Gestion de la Défense est composé par –</p> <p>(a) le Ministre de la Défense ;</p>

<p>(b) Umugaba Mukuru w'Ingabo z'u Rwanda;</p> <p>(c) Umugaba Mukuru w'Ingabo z'u Rwanda Wungirije;</p> <p>(d) abagaba b'Ingabo;</p> <p>(e) Umugenzuzi Mukuru;</p> <p>(f) abagaba b'Ingabo bungirije;</p> <p>(g) Umunyabanga Uhoraho muri Minisiteri y'Ingabo.</p>	<p>(b) the Chief of Defence Staff of the Rwanda Defence Force;</p> <p>(c) the Deputy Chief of Defence Staff of the Rwanda Defence Force;</p> <p>(d) Chiefs of Staff;</p> <p>(e) the Inspector General;</p> <p>(f) deputy Chiefs of Staff;</p> <p>(g) the Permanent Secretary in the Ministry of Defence.</p>	<p>(b) le Chef d'État-Major Général des Forces Rwandaises de Défense ;</p> <p>(c) le Chef d'État-Major Général Adjoint des Forces Rwandaises de Défense ;</p> <p>(d) les chefs d'État-Major ;</p> <p>(e) l'Inspecteur Général ;</p> <p>(f) les chefs d'État-Major adjoints ;</p> <p>(g) le Secrétaire Permanent au Ministère de la Défense.</p>
<p><u>Ingingo</u> va 6: Inshingano z'Inama Mpuzabikorwa</p> <p>Inama Mpuzabikorwa ifite inshingano zikurikira:</p> <p>(a) gusuzuma iby'ingenzi bijyanye na politiki;</p> <p>(b) gutegura igenamigambi;</p> <p>(c) gutegura gahunda;</p> <p>(d) imiyoborere muri Minisiteri y'Ingabo.</p>	<p><u>Article</u> 6: Responsibilities of Defence Management Council</p> <p>The Defence Management Council has the following responsibilities:</p> <p>(a) to examine significant matters of policy;</p> <p>(b) to prepare the action plan;</p> <p>(c) to prepare programmes;</p> <p>(d) administration in the Ministry of defence.</p>	<p><u>Article</u> 6 : Attributions du Conseil de Gestion de la Défense</p> <p>Le Conseil de Gestion de la Défense a les attributions suivantes :</p> <p>(a) examiner les affaires importantes relatives à la politique ;</p> <p>(b) préparer un plan d'action ;</p> <p>(c) préparer des programmes ;</p> <p>(d) l'administration au sein du Ministère de la Défense.</p>

<p><u>Ingingo ya 7: Imikorere y’Inama Mpuzabikorwa</u></p> <p>(1) Inama Mpuzabikorwa iyoborwa na Minisitiri w’Ingabo. Iterana rimwe mu kwezi n’igihe cyose bibaye ngombwa.</p> <p>(2) Minisitiri w’Ingabo ashobora gutumira undi muntu mu Nama Mpuzabikorwa igihe cyose bibaye ngombwa.</p>	<p><u>Article 7: Functioning of Defence Management Council</u></p> <p>(1) The Defence Management Council is chaired by the Minister of Defence. It is held once a month and whenever necessary.</p> <p>(2) The Minister of Defence may invite to the Defence Management Council another person whenever necessary. u</p>	<p><u>Article 7 : Fonctionnement du Conseil de Gestion de la Défense</u></p> <p>(1) Le Conseil de Gestion de la Défense est présidé par le Ministre de la Défense. Il se réunit une fois le mois et chaque fois que de besoin.</p> <p>(2) Le Ministre de la Défense peut inviter au Conseil de Gestion de la Défense une autre personne chaque fois que de besoin.</p>
<p><u>Ingingo ya 8: Abagize Inama y’Ubuyobozi Bukuru</u></p> <p>(1) Inama y’Ubuyobozi Bukuru igizwe na–</p> <p>(a) Umugaba Mukuru w’Ingabo;</p> <p>(b) Umugaba Mukuru w’Ingabo Wungirije;</p> <p>(c) abagaba b’Ingabo;</p> <p>(d) Umugenzuzi Mukuru;</p> <p>(e) abagaba b’Ingabo bungirije;</p> <p>(f) Komanda w’Umutwe ushinzwe kurinda inzego nkuru z’Igihugu;</p>	<p><u>Article 8: Composition of Joint Command Council</u></p> <p>(1) The Joint Command Council is composed of –</p> <p>(a) the Chief of Defence Staff;</p> <p>(b) the Deputy Chief of Defence Staff;</p> <p>(c) Chiefs of Staff;</p> <p>(d) the Inspector General;</p> <p>(e) deputy Chiefs of Staff;</p> <p>(f) the Commander of Republican Guard;</p>	<p><u>Article 8 : Composition du Conseil de Commandement Général</u></p> <p>(1) Le Conseil de Commandement Général est composé par –</p> <p>(a) le Chef d’État-Major Général ;</p> <p>(b) le Chef d’État-Major Général Adjoint ;</p> <p>(c) les chefs d’État-Major ;</p> <p>(d) l’Inspecteur Général ;</p> <p>(e) les chefs d’État-Major adjoints;</p> <p>(f) le Commandant de la Garde républicaine ;</p>

<p>(g) Komanda w'Umutwe w'Ingabo ushinzwe ibikorwa byihariye;</p> <p>(h) n'Umuyobozi Mukuru ushinzwe Ishami ry'ubutasi mu Ngabo z'u Rwanda;</p> <p>(2) Umugaba w'Ikirenga w'Ingabo z'u Rwanda ashobora gushyiraho undi ugize Inama y'Ubuyobozi Bukuru.</p>	<p>(g) the Commander of Special Operations Force; and</p> <p>(h) the Head of Defence Intelligence Department in Rwanda Defence Force.</p> <p>(2) The Commander-In-Chief of the Rwanda Defence Force may appoint another member of the Joint Command Council.</p>	<p>(g) le Commandant de la Force des opérations spéciales ; et</p> <p>(h) le Chef de Département des services de renseignement militaire au sein des Forces Rwandaises de Défense.</p> <p>(2) Le Commandant Suprême des Forces Rwandaises de Défense peut nommer un autre membre du Conseil de Commandement Général.</p>
<p><u>Ingingo ya 9: Inshingano y'Inama y'Ubuyobozi Bukuru</u></p> <p>Inama y'Ubuyobozi Bukuru ifite inshingano yo kwiga ku bibazo bijyanye no gutanga amabwiriza, ubugenzuzi n'imiyoborere by'Ingabo z'u Rwanda.</p>	<p><u>Article 9: Responsibility of Joint Command Council</u></p> <p>The Joint Command Council has the responsibility of handling issues related to command, control, and management of the Rwanda Defence Force.</p>	<p><u>Article 9 : Attribution du Conseil de Commandement Général</u></p> <p>Le Conseil de Commandement Général a l'attribution de traiter les questions liées au commandement, au contrôle et à la gestion des Forces Rwandaises de Défense.</p>
<p><u>Ingingo ya 10: Imikorere y'Inama y'Ubuyobozi Bukuru</u></p> <p>Inama y'Ubuyobozi Bukuru iyoborwa n'Umugaba Mukuru w'Ingabo. Iterana rimwe mu kwezi n'igihe cyose bibaye ngombwa.</p>	<p><u>Article 10: Functioning of Joint Command Council</u></p> <p>The Joint Command Council is chaired by the Chief of Defence Staff. It is held once a month and whenever necessary.</p>	<p><u>Article 10 : Fonctionnement du Conseil de Commandement Général</u></p> <p>Le Conseil de Commandement Général est présidé par le Chef d'État-Major Général. Il se réunit une fois le mois et chaque fois que de besoin.</p>

<u>Ingingo ya 11: Abagize Inama y'Abakuru b'Ingabo</u>	<u>Article 11: Composition of Command and Staff Council</u>	<u>Article 11 : Composition du Conseil de Commandement et d'Administration</u>
Inama y'Abakuru b'Ingabo igizwe na –	The Command and Staff Council is composed of –	Le Conseil de Commandement et d'Administration est composé par –
(a) Umugaba Mukuru w'Ingabo z'u Rwanda;	(a) the Chief of Defence Staff of Rwanda Defence Force;	(a) le Chef d'État-Major Général des Forces Rwandaises de Défense ;
(b) Umugaba Mukuru w'Ingabo Wungirije w'Ingabo z'u Rwanda;	(b) the Deputy Chief of Defence Staff of Rwanda Defence Force;	(b) le Chef d'État-Major Général Adjoint des Forces Rwandaises de Défense ;
(c) abagaba b'Ingabo;	(c) Chiefs of Staff;	(c) les chefs d'État-Major ;
(d) Umugenzuzi Mukuru;	(d) the Inspector General;	(d) l'Inspecteur Général ;
(e) abagaba b'Ingabo bungirije;	(e) deputy Chiefs of Staff;	(e) les chefs d'État-Major adjoints ;
(f) abayobozi b'imitwe y'Ingabo n'abayobozi b'Inkeragutabara ku rwego rw'Intara;	(f) commanders of formations and Reserve Force Regional Commanders;	(f) les commandants des unités et les commandants de la Force de réserve au niveau régional ;
(g) Umuyobozi w'Ibitaro bya gisirikare by'u Rwanda byigisha;	(g) the Commandant of Rwanda Military Teaching Hospital;	(g) le Commandant de l'Hôpital Militaire d'Enseignement du Rwanda ;
(h) abayobozi b'ibigo by'ubuvuzi bya gisirikare;	(h) commandants of military health facilities;	(h) les commandants des établissements militaires de santé ;
(i) abayobozi ba Akademi ya Gisirikare y'u Rwanda, abayobozi b'amashuri na koleji bya gisirikare;	(i) commandants of Rwanda Military Academy, commandants of military schools and colleges;	(i) les commandants de l'Académie Militaire du Rwanda, les commandants des écoles et des collèges militaires ;

<p>(j) abayobozi bakuru n’abayobozi b’ibiro mu Buyobozi Bukuru bw’Ingabo;</p> <p>(k) n’abayobozi ba batayo n’ab’Inkeragutabara ku rwego rw’Akarere.</p>	<p>(j) Joint General Staff and Heads of departments; and</p> <p>(k) battalion and Reserve Force commanders at district level.</p>	<p>(j) les chefs de bureaux et les chefs de départements au sein de l’État-Major Général ; et</p> <p>(k) les commandants des bataillons et ceux de la Force de réserve au niveau du district.</p>
<p><u>Ingingo ya 12: Inshingano z’Inama y’Abakuru b’Ingabo</u></p> <p>Inama y’Abakuru b’Ingabo ishinzwe imiyoborere n’imyitwarire mu Ngabo z’u Rwanda.</p>	<p><u>Article 12: Responsibilities of Command and Staff Council</u></p> <p>The Command and Staff Council is responsible for administration and discipline in the Rwanda Defence Force.</p>	<p><u>Article 12 : Attributions du Conseil de Commandement et d’Administration</u></p> <p>Le Conseil de Commandement et d’Administration est chargé de l’administration et de la discipline au sein des Forces Rwandaises de Défense.</p>
<p><u>Ingingo ya 13: Imikorere y’Inama y’Abakuru b’Ingabo</u></p> <p>(1) Inama y’Abakuru b’Ingabo iyoborwa n’Umugaba Mukuru w’Ingabo z’u Rwanda. Iterana rimwe mu mezi atatu n’igihe cyose bibaye ngombwa.</p> <p>(2) Umugaba Mukuru w’Ingabo z’u Rwanda ashobora gutumira undi muntu mu Nama y’Abakuru b’Ingabo.</p>	<p><u>Article 13: Functioning of Command and Staff Council</u></p> <p>(1) The Command and Staff Council is chaired by the Chief of Defence Staff of the Rwanda Defence Force. It is held quarterly and whenever necessary.</p> <p>(2) The Chief of Defence Staff of the Rwanda Defence Force may invite another person to attend the Command and Staff Council.</p>	<p><u>Article 13 : Fonctionnement du Conseil de Commandement et d’Administration</u></p> <p>(1) Le Conseil de Commandement et d’Administration est présidé par le Chef d’État-Major Général des Forces Rwandaises de Défense. Il se réunit une fois par trimestre et chaque fois que de besoin.</p> <p>(2) Le Chef d’État-Major Général des Forces Rwandaises de Défense peut inviter une autre personne au Conseil de Commandement et d’Administration.</p>

<p><u>Ingingo ya 14: Abayobozi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w’Intebe na Minisitiri w’Ingabo bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 15: Ingingo y’ururimi</u></p> <p>Iri teka ryateguwe mu rurimi rw’Ikinyarwanda.</p> <p><u>Ingingo ya 16: Ingingo ivanaho</u></p> <p>Iteka rya Perezida n° 34/01 ryo ku wa 03/09/2012 rigena inshingano z’Inama z’Ingabo z’u Rwanda zifata ibyemezo, abazigize n’imikorere yazo rivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 17: Gutangira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubilika y’u Rwanda.</p>	<p><u>Article 14: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Prime Minister and the Minister of Defence are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 15: Language provision</u></p> <p>This Order was drafted in Ikinyarwanda.</p> <p><u>Article 16: Repealing provision</u></p> <p>Presidential Order n° 34/01 of 03/09/2012 determining the responsibilities, composition and functioning of the decision-making councils of the Rwanda Defence Forces is repealed.</p> <p><u>Article 17: Entry into force</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><u>Article 14 : Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Premier Ministre et le Ministre de la Défense sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 15 : Disposition linguistique</u></p> <p>Le présent arrêté a été rédigé en Ikinyarwanda.</p> <p><u>Article 16 : Disposition abrogatoire</u></p> <p>L’Arrêté Présidentiel n° 34/01 du 03/09/2012 déterminant les attributions, la composition et le fonctionnement des forums de prise de décision des Forces Rwandaises de Défense est abrogé.</p> <p><u>Article 17 : Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
--	--	---

Kigali, 25/08/2025

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NSENGIYUMVA Justin
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux